

COMENTARIOS

El fracaso de los asentamientos

La "segunda parte" del artículo, de la que ayer prometíamos ocuparnos, se refiere a los "asentamientos" que han comenzado a realizarse...

a asentar en una finca de Eicija o Carmona, a un grupo de obreros de Eicija o Carmona, y no a otros de Cuenca, Lugo o Santander?

Fiestas Vascas en Elizondo

Conocen ya los lectores las fiestas que van a tener lugar en Elizondo el tres del próximo mes de Septiembre.

De la Cámara de Comercio

LA FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE MARSELLA Y LOS PRODUCTORES DE NAVARRA

EL SEÑOR Don Millán Mendía Azpiroz falleció el día 24 del corriente, a los 55 años de edad...

GALEUZCA Independencia de Euzkadi

Las reiteradas solicitudes del director de "El Día" me obligan a decir algo del efecto que en medios internacionales ha producido Galeuzca...

opini6n dentro de Euzkadi, no hubiéramos podido salir fuera a presentar los problemas de nuestra existencia de pueblo diverso con propia y peculiar estructura y significaci6n nacional.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas...



Los miembros del nuevo Gobierno de Cuba, que, como se sabe, preside don Carlos Manuel de Céspedes. La "foto" está hecha en los primeros momentos de su constituci6n...

DE LA JORNADA DE ARALAR

El arbitrio gubernativo y los colores vascos.-El lazareto de Pamplona

De propósito hemos dejado para hoy el decir cuatro palabras acerca del aspecto "policiaco" de la jornada del domingo. Nos referimos a la orden del Gobierno civil...

sin lograrlo, la de aquellos que hacen quitar las colgaduras a los vecinos de Huarte, en una palabra, la embriofobia de que dieron muestras ciertos subordinados.

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCM.A DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsi6n

ECOS DE SOCIEDAD

Higiene para niños

ENFERMEDADES
Niños y niñas: entre las muchas enfermedades que podéis padecer, un buen número de ellas pueden ser evitadas. ¿De qué forma? Leed y veréis:

Muchas enfermedades, precisamente las que más atacan a los niños, son producidas por la introducción y desarrollo en vuestro cuerpo de unos seres vivos semejantes a las plantas que admiráis en los jardines, de las cuales solamente se diferencian por su pequeñez y por la sencillez de su constitución. Tan pequeñas son, que para contemplarlas hace falta el auxilio de un aparato llamado microscopio, que seguramente habréis visto en los escaparates de las tiendas de óptica o en casa de algún médico, aparato que fundamentalmente no consiste más que en un tubo en cuyo interior hay colocadas algunas lentes o lupas de gran aumento, a través de las cuales pueden observarse cosas y seres que por su pequeñez no serían visibles a simple vista.

Estos seres a los cuales los sabios llaman microbios, existen muy abundantemente en el aire o sobre las cosas y personas. Los hay de tres clases, buenos, malos e indiferentes; los primeros ayudan a nuestro cuerpo a luchar contra los segundos y los últimos, aparentemente, no representan papel alguno en nuestra economía.

Y, ahora, vosotros preguntaráis:
—Si las enfermedades son producidas por los microbios y son éstos tan pequeños, ¿cómo voy a poder evitar la enfermedad si no los veo donde están para alejarlos de ellos? ¡Si al menos fueran del tamaño de una cucaracha o un ratón, echaría a correr en cuanto los viese! Pero lo que es si no crecen, difícil va a ser el impedir que entren en mi cuerpo. Tendría que ir microscopio en mano mirando a ver dónde les había para no tocar allí. ¡Vamos, que sería cosa de no poder jugar por tener que estar todo el día mirando por el tubo a la caza de microbios!

Nadie os pide ese trabajo, nada hay por hacer. Los sabios que descubrieron esos seres dañinos a través del microscopio, se han preocupado de mirar dónde pudieran encontrarse en cantidad tal que constituyeran un peligro serio para el hombre, y han visto que tienen su morada predilecta en el polvo y la suciedad, compañeros casi inseparables del hombre en las grandes ciudades y acumulados en las grandes montañas y a los alrededores de las grandes ciudades y acumulados en las grandes montañas y a los alrededores de las grandes ciudades.

El aire, por el polvo del mismo; el agua, los seres vivos, y los objetos en movimiento, se encargan de llevar a donde no los había microbios que sembraban la enfermedad con todas sus trágicas consecuencias.

Por eso son escasos los lugares en los cuales exista una pureza, una ausencia de microbios en el ambiente; solamente las cumbres de las más altas montañas y la superficie del mar disfrutan de este beneficio, pues además de las dificultades del transporte de microbios a estos lugares, un gran destructor de ellos, el sol, obra con la mayor intensidad, sin que impidan la acción mortífera de sus rayos ultravioletas sobre los microbios, ni las nubes ni el polvo, el inseparable compañero del hombre y su mayor enemigo.

Pero hay lugares en los que los microbios dañinos se encuentran en tal abundancia que constituyen un serio peligro para los que allí se acercan. De estos lugares os hablaré en el próximo artículo, donde os explicaré también qué es el contagio.

N. MONTERO

Comité de defensa de los intereses remolacheros de Aragón Navarra y Rioja

A los cultivadores de remolacha en general y en especial a los que nos otorgan su representación en la Conferencia del Azúcar recientemente celebrada.

A fin de dar cuenta del resultado de las deliberaciones en la Ponencia Agrícola de la citada Conferencia celebrada en Madrid el día 10 del actual y al mismo tiempo para recoger orientaciones que broten del cambio de impresiones, entre Representantes y representantes, dicho Comité ha decidido celebrar una ASAMBLEA en:

CASTEJÓN DE NAVARRA
el próximo sábado día 26 y hora las diez (llegada del correo de Zaragoza).

Por ello se recomienda que acudan Comisiones de cultivadores y representantes de Asociaciones Agrarias y Municipales de los pueblos limítrofes, para que puedan transmitir las impresiones de dicho acto.

Os saluda afectuosamente: **EL COMITÉ**, Zaragoza, 23 Agosto de 1933.

VIAJES
A Peralta los señores de Oficialdegui y Olaso.
—A Barcelona don Mario Urbistondo.
—Tuvimos el gusto de saludar ayer a nuestro querido amigo el ex diputado foral don Manuel de Irujo.
—A Pedrosa el maestro don Victoriano Cacho con su esposa doña F. Galán y sus hijas Angelita y Mari.
—De Teruel el culto inspector jefe de Primera Enseñanza, don Juan Espinal.
—A Estella don Antonio Larlos.

MADERAS
De pino de Roncal y entornados
ANTONIO ERIO

—Para Tudela el capitán de Artillería don José Pérez, con su esposa doña Pepita Roca.
—De San Sebastián y con dirección a Tudela, doña Victoria Bueno de Sola, con sus hijos.
—A Ciboure (Francia) don Juan M. Lobera.
—De San Sebastián don Miguel Melendo, con su hermana doña Luisa.
—A Portugaite la bella señorita Josefina Lizuain.
—Al Bañerío de Belascoain han llegado: Don Félix Unzu, de Barañain.

Doña Luisa Muro, de Sesma.
Don Manuel de Miguel, de Ejea de los Caballeros.
Doña Eduvigis Lecumberri, de Pamplona.
Don Pablo Ciriza, de Lerín.
Doña Fermína Labarta, de Pamplona.
Don Ignacio Taberna, de Elgorriaga.
—Del mismo Bañerío han salido:
Don Salvador Arriaza, para Abila.
Don Joaquín Bandrés, para Eria.

BODAS
Días pasados, en el pueblo de Fontellas, contrajo matrimonio el secretario de aquella localidad, don Fernando Sancho Ruiz, con la bella señorita Rufina Cornago Baignori.
Les enviamos nuestra felicitación.
—El próximo domingo, en la Santa Iglesia Catedral de Tudela, serán leídas las amonestaciones para el enlace matrimonial que efectuarán el joven de dicha ciudad don Joaquín Corral, con la bella señorita de Arguedas, María Resa.
Nuestra enhorabuena.

ENFERMOS
Se encuentra enferma la distinguida señora doña Camino Jaurrieta de Arraiza, cuyo restablecimiento deseamos.

NOTAS TRISTES
Ayer, a los 55 años de edad, dejó de existir don Millán Mendía Adipuceta, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.
Su fallecimiento ha sido hondamente sentido, ya que por sus cualidades de caballerosidad intachable, don de gentes, bondad innata y laboriosidad se había granjeado tan mercedemente numerosas y leales amistades en las que su memoria dejará eterno recuerdo. Como pintor y dibujante rayó a gran altura y sus obras que hoy son admiradas, serán un motivo más que perpetúe su memoria.

A su hermano D Vicente, primos y demás parientes testimoniamos nuestra sincera condolencia y rogamos a los lectores de LA VOZ una oración en sufragio del alma del finado.

Hoy, viernes, a las once de la mañana, se celebrarán los funerales en sufragio de su alma, en la iglesia parroquial de San Agustín.

Todas las misas que se celebren en el citado templo y en el de los RR. PP. Corazonistas podrán ser igualmente aplicadas en sufragio de su alma.

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la
Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2715
PAMPLONA

Boletín religioso
SANTOS DEL DÍA
San Luis, rey de Francia; Gerónimo, obispo de Itálica, Menas, Gregorio, obs., Magin de Tarragona, mrs.; Ginés, Julián, Nemesio, cc., Eusebio, Ponciano, mrs.; Patricia, Lucía, vgs.; bto. Miguel Carvallo, m.
San Luis, rey de Francia
El santo rey que se llamó San Luis fué el noveno de este nombre en Francia, nacido de Luis octavo y de doña Blanca, de Castilla. A los doce años quedó Luis huérfano de padre, y su madre, la piadosa española, procuró subirle con la educación correspondiente y con la fe más viva y práctica, repitiendo a Luis: "Hijo mío, antes quisiera verte muerto en mis brazos que manchado con algún pecado mortal". Casóse a la edad competente y vivió con su esposa en el temor de Dios ocupado en los negocios de su casa y del reino. Vistió el hábito de la tercera Orden de San Francisco de Asís y fué tan acabado modelo de mortificación, humildad, piedad y caridad, que se le venera como patrono principal de los Terciarios de penitencia. A raíz de una enfermedad prometió cruzarse si curaba, lo que efectuó, cayendo preso de los enemigos, si bien los cristianos compraron su libertad. Permaneció cinco años en Oriente logrando mucho bien. A la muerte de su madre volvió a Francia, arregló los asuntos, dictó leyes, reprimió la blasfemia, suprimió a los herejes, administró justicia, edificó monasterios, dotó iglesias, y asistió a los pobres, a quienes servía por sí mismo, y en fin, movido por el celo de la gloria de Dios, cruzóse de nuevo. Atacado allí de la fiebre que diezmo al ejército cristiano, murió en 1270 a los cincuenta y cinco años. Su cuerpo, trasladado a París, fué enterrado en la iglesia de San Dionisio.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.-- Pamplona
Cuento con un gran surtido a precios económicos
EN SAN SATURNINO
Función mensual que la V. O. T. de San Francisco de Asís, establecida en esta iglesia, dedica a su Santo Fundador el día 27 de Agosto.
Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general.
Por la tarde, a las cuatro y media, rosario, estación al Santísimo Sacramento, pática o meditación, reserva y bendición.
Acto seguido se hará la procesión acostumbrada, por el interior del templo, con la efigie del Santo.
—X—
Notas.—El turno de la exposición del Santísimo corresponde ese día a esta parroquia, y generalmente suele hacerse en la misa parroquial.
Terminado el ejercicio de la tarde, se dará a adorar la reliquia de San Francisco y se harán las tomas de hábito y profesiones.
Todo este año se hará el Via-Crucis solemne después de la función de la tarde.

SEGUNDA PEREGRINACION A ROMA

18 de Septiembre al 30.-18 de Septiembre al 11 de Octubre

El Patronato Pro Jerusalén que en Junio último organizó con éxito verdaderamente maravilloso una cuadrupla e interesantísima Peregrinación a la Ciudad Eterna, está preparando otra similar a la anterior, pero más grandiosa todavía, para la segunda quincena de Septiembre, con seis programas o itinerarios distintos y cuatro categorías en cada uno de ellos. Hay pues, en total 24 clases de precios.

El viaje puede hacerse ya exclusivamente en vapor, ya únicamente por tierra, o bien la ida en vapor y el regreso por tierra.

La salida en todos los itinerarios es del 18 al 20 de Septiembre; y el regreso en unos, el 30 de Septiembre y en otros, diez días más tarde.

El hecho de utilizarse para las travesías por mar uno de los mayores trasatlánticos del mundo (el "Dulio" de 24.300 toneladas), evita todo riesgo de mareos y abrevia notablemente el viaje, permitiendo así estar más días en Roma.

He aquí los seis distintos programas o itinerarios de la Peregrinación con sus correspondientes precios, los cuales comprenden:
a) El transporte por mar y tierra. b) Los autos y guías para las visitas señaladas en los programas. c) La manutención durante todos los días de duración de la Cruzada. e) El alojamiento en los hoteles. f) El transporte de los equipajes (una maleta por persona). g) Las propinas. h) Las insignias y el carnet.

PROGRAMA "A" (21 DIAS)
Ida y vuelta por tierra, saliendo de Barcelona el 19 de Septiembre después del desayuno, y regresando el 9 de Octubre a medio día a dicha ciudad, después de haber visitado detenidamente Marsella, San Remo, Génova, Pisa, Roma (una semana), Asís, Florencia, Venecia, Padua, Milán, Torino (Sábana Santa), Niza, Costa Azul y Londres.
Precios: En primera y Hotel de lujo, 1.750 pesetas; en primera, 1.550 pesetas; en segunda, 1.250; en tercera, 950 pesetas.

PROGRAMA "A BIS" (23 DIAS)
Ida y vuelta por tierra, saliendo de Hendaia el 18 de Septiembre después del almuerzo, y regresando a Iruñ el 10 de Octubre al mediodía, después de visitar con detención: Toulouse, Marsella, San Remo, Génova, Pisa, Roma (una semana), Asís, Florencia, Venecia, Padua, Milán, Torino (Sábana Santa), Niza, Costa Azul y Londres.

Precios: En primera y Hotel de lujo, 1.850 pesetas; en primera, 1.650 pesetas; en segunda, 1.350 pesetas; en tercera, 1.050 pesetas.

PROGRAMA "B" (11 DIAS)
Ida y vuelta por mar, saliendo de Barcelona el 20 de Septiembre después del almuerzo y en el magnífico trasatlántico de 24.300 toneladas "Dulio", y regresando en dicho vapor el 29 del mismo mes por la mañana, después de visitar detenidamente Roma (6 días), Pisa y Génova.

Precios: En primera y Hotel de lujo, 925 pesetas; en primera, 825 pesetas; en segunda, 625 pesetas; en tercera, 425 pesetas.

PROGRAMA "B BIS" (11 DIAS)
diferencia de que se añade la visita a Florencia, y de que el coste en cada una de las clases, es de 25 pesetas más.

PROGRAMA "C" (22 DIAS)
Idéntico que el programa "B" con la sola ida por mar utilizando el soberbio trasatlántico de 24.300 toneladas "Dulio", que saldrá de Barcelona el 20 de Septiembre después del almuerzo, y regreso por tierra a Iruñ el 10 de Octubre al medio día, después de visitar con mucha detención y comodidad: Génova, Roma (una semana), Asís, Florencia, Venecia, Padua, Milán, Torino (Sábana Santa), Niza, Costa Azul, Marsella y Lourdes.

Precios: En primera y Hotel de lujo, 925 pesetas; en primera, 825 pesetas; en segunda, 625 pesetas; en tercera, 425 pesetas.
Precios: En primera y Hotel de lujo, 1.650 pesetas; en primera, 1.450 pesetas; en segunda, 1.150 pesetas; en tercera, 900 pesetas.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista	3,50 » »

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamar a calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapiteira.

COÑAC
Barbier
BILBAO

Representante en Pamplona:
GRACIAN ANDREU
Dormitoria, 54 - Teléfono 2653

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Noticias y sucesos

QUEMADURAS GRAVES
En Olite el niño de 11 años, Félix Llorente, jugando con otros de su edad, recogieron un cohete sin estallar que momentos antes habían disparado un grupo de jóvenes que celebraban una boda.

Los niños tuvieron la mala ocurrencia de aplicar al cohete una mecha, e hizo explosión.
Félix Llorente resultó con graves quemaduras en la cara y en las manos.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.
Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RAYOS X
SOROCUALES, 4, primera.
Teléfono 1978
Cruzada de 12 a 1 y m. a. s.

UNA DETENCION
La Guardia civil de Burgete ha detenido a Francisco Oco, autor de los disparos contra las jóvenes María y Tomasa Escujiri (suceso del que dimos cuenta oportunamente a nuestros lectores).
Al detenido se le ha ocupado la misma escopeta con que disparó contra las mencionadas jóvenes.
Ha declarado que cometió la agresión por vengarse de las muchachas que, según dice, se burlaban de él.

J. A. Sagdiés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

ACUDA USTED
Manuel Iriarte Saralegui, se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital, para comunicarle una orden recibida del Batallón de Montaña, número 8.

EL AUTOR DE UN INCENDIO
La Guardia civil de Aoz ha detenido a Florencio Cabodevilla, de 22 años, de Mondrón, el que se ha declarado autor del incendio ocurrido en el pinar de Erasmus el día 11 del actual.

Este joven prendió fuego a unas matas, y al ver el incremento que tomaban las llamas, pretendió apagarlo, sin conseguirlo.

TALA DE CEPAS
El vecino de Allo, Manuel Zala, ha denunciado a la Guardia civil, que en una finca de su propiedad le habían arrancado, a mano alzada, 18 cepas de viña y dos árboles.

No sospecha quién puede ser el autor de la salvajada.
Tasa los daños en 40 pesetas.

Registro civil
En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos
Joaquín Jesús María Laregui Armendáriz.
Defunciones
Ignacio Anselmo Goñi, de 4 meses, de Pamplona, San Ignacio, 18, segundo.
Isabel María Beperet, de 5 días, de Pamplona, Descalzos, 81, cuarto.
Matrimonios
Ninguno.

I. Labayen
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

S. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkéricos y eudéricos. De 65 x 80 centímetros. Pesetas, 3,75.
P. B. de ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas, sets.
IBERO: Amí Vasco (Edición euzkérica). Pesetas 0,25.
T. de EGIDAZU: El Caserío y su venta a los Inquilinos. La Ley Agraria, su aplicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase. Pesetas, 0,50.
J. J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.
LOPEZ MENDIZABAL: Manual de conversacion euzkera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha) con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática.—Precio 6 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna (Canción para niños). Precio 1 peseta.
ITURRIAGA: Ipuak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.
P. MENDIBURU: Jesús'en amore-nekei dagutzen zenbait otoitz-gal. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.
EMETERIO DE ARRESE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.
ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.
IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.
ITURZAETA: Sermones dominicales y pangeéricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.
GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte María santuaren bizitza. Precio 1 peseta.
F. MACARIO: Lezo'ko Gurutze Deunaren edesti ta berri laburrak. Precio 1 peseta.
Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueo.

Radio Navarra, E. A. J. 6

Programa para hoy
Emisión de una y media a tres.
A la una y media apertura de la estación.
Cotizaciones de bolsa.
Selección de discos.
Cartelera de espectáculos.
Música ligera.
A las tres fin de emisión.
Emisión de diez y once y media noche
A las diez apertura de la estación.
Cotizaciones de bolsa.
Cartelera de espectáculos.
Selección de discos.
Música ligera.
A las once y media cierre de estación.

De Enseñanza

NORMAS PARA LOS CURSILLISTAS

Ayer publicamos, en este periódico las normas que publica la "Gaceta" relativas a la forma, fechas y plazos del comienzo y celebración de los cursillos; sin perjuicio de la información ya concedida volvemcs a repetirlos por considerarla de interés.
"Los tribunales provinciales se constituirán el primero de septiembre.
El primer ejercicio se celebrará entre el once y el veintiseis de septiembre, y será calificado antes del doce de octubre. El segundo ejercicio empezará el trece de octubre y durará un mes, tiempo de ejercicio de la profesión en una escuela. Este ejercicio será calificado antes del diez y nueve de noviembre. El tercer ejercicio comenzará el veinte de noviembre y habrá de terminarse antes del diez de diciembre. La lista de aprobados se publicará antes del doce de diciembre.
Las escuelas a proveer por medio de estos cursillos son siete mil, de las que a Navarra corresponden ciento cincuenta y cinco.
Para juzgar los ejercicios de los cursillistas en Navarra se designan tres tribunales, que forman los señores que siguen:
Primero: Profesores don Leoncio de Urabayen y doña Pifar Barrera; inspectores don Mariano Lampreabe y doña Francisca González Rivero, y maestra doña María Luisa Nicolás Yábar.
Segundo: Profesores don Ramón Bajo Ullbarri y doña Emilia Tirado; inspectores doña María de los Angeles Fernández del Toro y don Eduardo Praga (de Oviedo) y maestro don Pedro Rubio Graña.
Tercero: Profesores don Luis Amorena Blasco y doña Julia Troncoso; inspectores doña Blanca Bejarano y don Manuel Alvarez Prada (de Oviedo), y maestro don Toribio Laynez.

EXCURSION A SAN SEBASTIAN

Hoy marchan a Donosti 200 niños de las clases de verano de la capital acompañados de sus profesores y de un concejal.

Que lleven feliz viaje y que realicen la jira con el mayor éxito.

¡NUEVO CONCURSO!

El Director General, ha desmentido la noticia publicada en algunos periódicos relacionada con la convocatoria de un nuevo concurso, siendo su deseo colocar a todos los maestros que se hallan en expectación de destino con las escuelas desiertas en este que se ha celebrado y luego convocar el concurso, para que en él puedan tomar parte todos los maestros y por consiguiente los que se hayan colocado últimamente.
También parece que a este respecto tendrán en cuenta al convocarse lo solicitado por las Asociaciones del Magisterio a las cuales se les consultó.

Guide usted su estómago
porque es la base de su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el **DIGESTÓNICO**
(del Dr. Vicente)
VENTA EN FARMACIAS

The y Elixir Pujol
Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martir, número de venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS FARMACÉUTICOS S. A., Barcelona Teléfono 75.378

OFICIALES

LARRAGA

Arriendo de Carnicería y Hierebas
A las once de la mañana del día 30 del actual, tendrá lugar en esta Casa Consistorial subasta pública a pliego cerrado, para el arriendo de la Carnicería, juntamente con cuatro corralizas, por tiempo de cuatro años que se contarán desde el 14 de Octubre del año actual, bajo las condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento y que se leerán al dar comienzo al acto.

Larraga, 18 de Agosto de 1933.—El Alcalde, Maximiano García.

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excma. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 233.209'93 pesetas a interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el primer día de enero de cada año.

Las láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo máximo de 30 años, para lo cual y conforme al presupuesto ordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignarán en las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por la construcción de cuatro grupos escolares, sala consistorial y anejos y defensa del río Aragón; y tanto del capital como de sus intereses, responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes, quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, los ingresos que se consiguen en el aludido presupuesto extraordinario.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales, de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de septiembre próximo, y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrogo el primero de enero de 1934.

Murillo el Fruto, 20 de Agosto de 1933.—El Alcalde Presidente, Enrique Fadrique.

PERDIDA DE GANADO

Habiendo desaparecido hace bastante tiempo de los pastos de la finca de Arrovi un potrero de dos años, castaño oscuro, con la crin y cola larga y marca de fuego A. A. y una Z en la pierna derecha, se ruega que si alguno sabe su paradero se dirija al que suscribe y se abonarán gastos.

Buruete, 23 de Agosto de 1933. El Presidente, Joaquín Villanueva.

VENTA DE LANA Y ARRIENDO DE PIELS

La Junta de Abastos de Olite admite proposiciones hasta las OCHO horas del 28 del corriente mes, para lo siguiente:
Primero: Venta de unos 1.400 kilos de lana que posee.

Segundo: Arrendar las pieles de las reses sacrificadas por su cuenta desde el primero de Abril último y de las que se sacrificaron hasta el 31 de Marzo de 1934; con sujeción al pliego de condiciones formulado y fianza de 500 pesetas en metálico. La Junta se reserva el derecho de aceptar las ofertas más ventajosas o desecharlas todas si no las considera admisibles; debiendo presentarse en pliegos cerrados y reintegradas con timbre de Navarra de DOS pesetas.—Olite, 18 de Agosto de 1933.—El Presidente, Juan García.

AYUNTAMIENTO DE MIRANDA DE ARGA VACANTE DE VETERINARIO

Por defunción del que desempeñaba, se halla vacante la plaza de Veterinario municipal de esta villa con la dotación anual de 600 pesetas, por la titular de Inspector de carnes, y de 365 como Inspector de Higiene y Sanidad Pecuarias; cuyas cantidades serán satisfechas por trimestres vencidos. Los aspirantes, que deberán reunir las condiciones exigidas en el Reglamento de administración de Navarra, presentarán sus solicitudes en esta Alcaldía debidamente reintegradas y acompañadas del título correspondiente o de documento que lo acredite, en el plazo de 20 días contados desde la fecha en que aparezca este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

Se hace constar que en esta localidad existen aproximadamente 600 caballerías de las distintas especies, en su mayoría mulas y taballares.

Miranda de Arga, a 17 de agosto de 1933. El Alcalde, Félix Ibáñez.

DE IRUROZQUI

Enterado el público, del anuncio inserto en "Diario de Navarra" sobre la suspensión de fiestas, firmado por el señor Alcalde, me encargo algunos vecinos, a mí, como Regidor del Concejo, anuncie en "LA VOZ DE NAVARRA" que se celebrarán las fiestas como en años anteriores.

El Regidor, José Eguaras. Irurozqui, 13 Agosto de 1933.

PERALTA (Navarra) CONCURSO DE OBRAS

El Ayuntamiento de esta villa de Peralta saca a concurso la construcción totalmente terminada, o sea "llave en mano", de un edificio escolar con seis clases de niños y seis de niñas y cuyo presupuesto asciende a la cantidad de DOSCIENTAS OCHENTA Y NUEVE MIL CUATROCIENLAS OCHENTA Y TRES PESETAS CON SETENTA Y TRES CENTIMOS (289.483'73 pesetas), con arreglo a los planos, pliegos de condiciones, memoria y presupuesto que se hallan de manifiesto en la Secretaría de la villa todos los días laborables, de 10 a 12 de la mañana.

Para tomar parte en el concurso es necesario incluir en un sobre cerrado dirigido al señor Alcalde los siguientes documentos. Primero: Un recibo de la Depositaria municipal que acredite haber depositado en

SECCIÓN DE DEPORTES

DESDE BARCELONA

Después de la ruptura



EL "MAGO" Y EL ATHLETIC (M.) A LA GRENA

Gaspar Rubio ha hecho interesantes manifestaciones a un periodista madrileño. En ellas afirma el valenciano que el Athletic no ha querido cumplir el contrato que con él tenía firmado.

Muestra al periodista dicho contrato, y efectivamente, hay en él una cláusula que dice que el jugador percibirá al renovar la ficha por el Club la cantidad de diez mil pesetas. Este dinero dice Rubio que los directivos atléticos se negaron a abonarle, y que en cambio le exigieron la firma para renovar sus compromisos con el equipo.

Sigue hablando el jugador con el reportero, y dice:
—¿Cuáles son tus proyectos entonces?
—Mi abogado, el día 15, escribió al Athletic una carta. Busca en ella la fórmula conciliatoria. Resolver el caso sin llegar a las violencias. El Athletic ha dado la llamada por respuesta. Como su actitud, por lo visto, es de franca intransigencia, yo me voy a la necesidad de ponerme en el mismo caso.

—¿Y qué vas a hacer?
—Recurrir a los tribunales. Si en la legislación futbolística no tengo amparo, si la teudré en la social.
—¿Y pretendes el pago de las diez mil pesetas o la libertad?
—Naturalmente. Quede bien sentado que yo no me niego a jugar; lo que pretendo es que se me cumpla un contrato.

EL UNION Y EL DONOSTIA
En el Donostia F. C. se va despejando el horizonte. Han firmado ya sus fichas Beristain, Arana, Amadeo, Ayestarán, Lerchundi, Sanz, Parrondo, Ipiña, Chivero, Urtizberea, etc. Sólo faltan por estampar la firma "Tolosa", Marculeta, Insausti y Goyeneche.

En el Unión de Irún también van cayendo los equívocos que han de formar parte del equipo de la temporada próxima. Aparte de Parrondo y Bueno, que han venido al Donostia, han firmado jugadores que han sobresalido en Rentería, Irún, Fuenterrabía y San Sebastián, con los que quedará completado un conjunto respetable.

MEJOR MEDITADAS LAS ACTITUDES DE CADA GRUPO FEDERATIVO PARECE QUE SE BUSCAN SOLUCIONES

El tema del día.—En estas disputas... Consultas y más consultas.—Reunión en Barcelona, con el señor Costa.—Deben ser seis a toda costa.—Santiago de la Riva y Juan Comas deben visitar a los perjudicados.—Consistirá la compensación en celebrar partidos amistosos con el Barcelona y el Español?—Mañana, nueva reunión.

Ni que decir tiene que fué el tema del día en todas las peñas más o menos deportivas, el escándalo final de la Asamblea de clubs de fútbol. Cada grupo defendía una parte, aunque a decir verdad, no se llevó la discusión acaloradamente, puesto que no debían buscarse tan graves determinaciones para un asunto como este.

La verdadera sorpresa estuvo en el golpe teatral de la retirada del grupo de "los seis", puesto que no parecía que debía llegarse a tanto. Así, pues, a falta de otras actualidades deportivas, estas notas sobre la escisión federativa, han tenido la virtud de que se trata nuevamente en todas las peñas y mentideros, aumentando—claro es—las proporciones de todo cuanto se sabía.

Podríamos decir como en la fábula; y en estas disputas, llegaron los perros...
Q lo que es igual en este caso, "y en estas disputas llegó el campeonato..." porque es el caso que dentro de muy breves días, ha de empezar a jugarse el ya cierto Campeonato de Cataluña y nadie sabe cómo.
Y lo más triste es que, por el paso que llevamos, nos encontramos en el momento de tener que designar a nuestros tres clubs y quizás no sabremos aún quienes han de ser los que deben jugar el campeonato regional.

Además, si persiste la separación de los "seis", ¿quiénes irán al campeonato?, hemos de creer que serán los que han quedado en la Federación.
En fin, que no sabemos quienes nos han de comprar este "lo".

Si en los mentideros se ha tratado del asunto, no han permanecido quietos ni callados los protagonistas del "suceso".

El presidente de la Federación, señor Costa, es quien más ha trabajado, porque quiere solucionar el caso, de una vez, y para ello son precisas muchas consultas.

Los clubs de uno y otro bando, han hecho lo propio. Unos para asegurarse una cohesión, que creen necesaria y luego para buscar, si es posible, un arreglo.
El teléfono automático es el que más ha trabajado, de todos modos. Resulta práctico y no compromete. Además tampoco hay señoritas telefonistas que escuchan.

En el local del Barcelona, se reunieron los que forman parte del grupo de los seis, juntamente con el presidente de la Federación Catalana, para ver de llegar a un arreglo.
No se ha dado referencia oficial de la sesión, pero es lo cierto que parece que no se mostraron todos tan irreductibles como antes. Se desea el arreglo.

Además, puede decirse que no ha faltado la seriedad, la que tanto escaseó en la reunión de clubs.
De todos modos, parece que los disidentes están decididos a que sean seis los clubs que han de jugar el campeonato.
Este acuerdo irreductible, tiene en cambio sus compensaciones ofrecidas.

Así vemos que se nombró en la reunión del Barcelona a los señores Santiago de la Riva y a don Juan Coma, para que en nombre de todos, se entrevistaran con los clubs que se creen perjudicados para buscar una fórmula.
Estos clubs son el Badalona y Granollers, que se pretende "barrer".

¿Qué compensaciones se van a ofrecer? Parece que éstas consistirán en unos partidos amistosos con el Barcelona y Español, en las fechas que puedan (¡qué difícil va a ser eso!) y así tendrán unos días de buena taquilla.
Además se ofrece disputarse el sexto lugar mediante un torneo.

Para mañana está señalada una nueva reunión, para que, los comisionados expongan las contestaciones de los clubs perjudicados "Granollers y Badalona".
Por lo visto no se cuenta para nada con los demás clubs, que son los que han creado principalmente el conflicto y que serán los que harán la solución más laboriosa.
En fin, no hay más que esperar.



En Euskal-Jai

A pesar de que Guebenzu hizo ayer tarde de un partido de lo más mediocre y pobre, hubo igualada a 49 tantos, tras un proceso complicado. Se preguntará el lector cómo es posible tal acontecimiento si en un encuentro en que jugando Guebenzu con Arbeloa falla tan lamentable el puntal del bando. La explicación es un poco complicada para hacer una afirmación categórica; pero lo que sí puede proclamarse es los cuatro vientos es que Arbeloa jugó magníficamente sosteniéndose como un bravo ante Julio Abrego, que ayer arrojó candelas como en sus mejores actuaciones garantizada su zaga por Ezponda.

Planteadas la lucha entre esos bandos, había que esperar que Guebenzu debía ser el encargado de infundir respeto a los contrincantes; pues nada de eso, sino todo lo contrario; porque se le vio constantemente descolocado y sorprendido por la pelota, sin poder sacudirse más que en contadas ocasiones los ataques.

Con tal antecedente juzguen ustedes la labor de titán que hubo de realizar el delantero para mantener a raya a los temibles rivales. Todo lo que se diga de la magnífica labor de Arbeloa resulta pálido ante la realidad.
Nunca falta algo que enrede las cosas, y ese algo fué que en las dos últimas decenas perdió brio la pegada de Abrego y Ezponda falló varias pelotas; y ello dió lugar a que se complicara la situación y llegara el empate en el tanto fatídico, arrasando toda clase de ilusiones. La lucha se resolvió con la victoria de Abrego y Ezponda. En honor de Guebenzu diremos que en la última decena, aunque algo incierto, castigó con fortuna.

En el segundo partido "adjudicó" la empresa a Olagüe un poste de teléfono como compañero. Tal parecía ayer en la cancha Insausti, encargado de fusilar a boca jarro sin erhar una a buena, todas las pelotas que por fatalidad llegaban a su desdichada cesta. Fué una nota desagradable la que dió Insausti con su funesta actuación que, de repetirse unavez más, va a obligarle a pensar en el partido benéfico.

Aparte estas consideraciones, hemos de conseguir que presenciemos una verdadera lucha de fieras entre las dos zagueros; y tanto Guruceaga como Olagüe nos perdonarán la metáfora que no lleva intención molesta.
Sostuvieron un continuado duelo de magnífica violencia con discretas intervenciones de Cildoz q. ayudó eficazmente a Guruceaga y la nota lamentable de Insausti apuntando a la pelota y a su compañero.

La lucha no cambiaba de aspecto en cuanto al evidente dominio de Cildoz y Guruceaga ayudados por Insausti en dar velocidad al marcador; y cuando llegó a los 40 por 30, un esfuerzo imponentísimo de Olagüe evitando las intervenciones de su compañero y castigando en todos los terrenos y en todos los estilos de forma arrolladora, tuvo como premio un empate a 43; y allí terminó el encuentro con otro puntalón de Insausti y una buena entrada de Cildoz.

La lucha que ayer mantuvieron Guruceaga y Olagüe puede señalarse como ejemplo, pues rarísima vez puede demostrarse una igual codicia y persistencia en la lucha.
Bravos, bravísimos los dos.

SOLITARIOS

Nuestro colega "La Voz de Aragón" vuelve a la carga sobre el ya resuelto caso de la inclusión del Zaragoza en la Mancomunidad navarro-guipuzcoana.
La nota de Osasuna publicada en la prensa fué la que cerró toda discusión. Osasuna explicó públicamente, los motivos que tuvo para adoptar tal resolución.
Del tema, pues, nada hay que hablar.

Pero nos interesa hacer constar que jamás hemos tratado con desconsideración al público zaragozano. Asegurar ésto es, o no conocernos, o ganas de que el perro rabie.
Hemos de repetir la frase. Al referirnos a lo que ocurrió a la salida del campo de Torrero en el último partido en que actuó Osasuna, dijimos que parte del público—bien marcado, linotipista—se comportó en forma nada agradable. Eso es todo. Y eso es lo que mantenemos.

Por lo demás no creemos sean de comentar los errores de composición. ¿Cómo iba a reclamar el Delegado de Osasuna lo que no se le adeudaba a su Club?
No aflemos tanto el lápiz, hombre.

Y finalmente y puesto que el giro que han tomado las cosas, no nos agrada, nos hemos propuesto no volver sobre el asunto.
¡Que es muy fácil rebatir cuando no se copian los párrafos enteros!

El Deportivo Alavés anuncia su equipo a componer entre los siguientes jugadores fichados:
Como porteros a Santamaría y Eizaguirre; como defensas a Arana, Mardones, Turrez, como medios a Luzuriaga, Antero, Urquiza, Zulacia, Albéniz, Calleja y algún otro de los locales como Sopena y Somoza; como delanteros a Errasti y Langarica, Ruiz y Fernández, Irureta y Nemesio, Gárate, y Lasheras y Urretavizcaya.



NATACION

LOS PREPARATIVOS PARA LOS CAMPEONATOS DE ESPAÑA
Se han determinados las fechas 2 y 3 de septiembre para la celebración en Madrid de estos campeonatos nacionales, que tal vez sean los primeros en importancia por la competición que se deja entrever.
Participarán nadadores de las regiones catalana, gallega, balear y castellana.

Esperamos que se entable una gran lucha, principalmente entre los catalanes y los madrileños; éstos han de ir a la conquista de algún primer puesto, y aún más, a superar las marcas nacionales, hoy en poder de Barcelona. Los catalanes pondrán todo su empeño en no ceder la supremacía absoluta de la natación, ya que alguna derrota significaría para ellos, si no la decadencia natoria, por lo menos la pérdida del control de este deporte, que tuvo por cuna en España a Barcelona.

La Federación Castellana de Natación Amateur ha designado como lugar para las pruebas la piscina de 50 metros de longitud de El Lago.
El Comité directivo de esta Federación realiza ahora activas gestiones a fin de aumentar el número de trofeos para los vencedores de estos matches. Ya se han obtenido además algunas subvenciones y distintas entidades y particulares han ofrecido también su cooperación para la brillantez de la organización.

EN LOS CAMPEONATOS JAPONESES SE OBTIENEN DOS EXCELENTE MARCAS
Tokio.—Con asistencia de 15.000 espectadores se han celebrado los campeonatos del Japon.
Kazamori Yusa ganó los 200 libras en 2 minutos 13 segundos, y Koike los 100 brazas en 1 minuto 14 segundos.

POR BATIR UN RECORD.—DESPUES DE PERMANECER OCHENTA HORAS EN EL AGUA, FALLECE EL NADADOR LITZIG
Earlin.—La nadadora Ruth Yitzig, que intentaba batir el record mundial de permanencia en el agua, ha sido retirada sin sentido del río Stranre, cefea de Essen, después de ochenta horas en el agua.
Fué conducida al hospital, donde falleció ayer tarde.

GAFAS Y LENTES
LUIS ROUZAUT
Óptico Diplomado
Chapitelá, 21 PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo



LUIS ROUZAUT
Óptico Diplomado
Chapitelá, 21 PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo



EN EL GRAN PREMIO BILBAO VENCIO JACINTO SUAREZ

Anteayer se disputó la prueba ciclista "Gran Premio Bilbao", que figuraba en el programa de festejos corriendo la organización a cargo del "Txapel-Gorri", bajo el patrocinio de la Diputación y el Ayuntamiento.
El recorrido fué el mismo en que se celebra el "Tourist Trophy" español, o sea el circuito de Castrejana, que hablan de cubrir los participantes ocho veces, con un total de 72.400 kilómetros.

Numeroso público presenció la prueba. Se habían inscrito 52 corredores, pero sólo se presentaron 30.
El Jurado se situó en las proximidades del Hospital.
La salida se dió a las nueve y media de la mañana.
En contra de lo anunciado, Vicente Trueba no se presentó a dar la salida.
He aquí la clasificación:
1. Jacinto Suárez, de la Ciclista Bilbaína; 2. Urbano Bautista, del "Txapel Gorri"; 4. Andrés Arriaga, de la Ciclista Eibarresa; 5. Alejandro Martínez, de la Bilbaína; 6. Manuel Peñayo, del Txapel Gorri; 7. Juan Bañier, de la Bilbaína; 8. Otaola, de la Bilbaína; 9. Ramón Barretuabeña, del Txapel Gorri; 10. Juan Larrinoa, y después Jesús Otaola, Benito Zamarripa, Santos Mancho, Mariano Alama, Nicolás Brunet, Nazario Mingo y Juan Herrán.

LOCION CLEPE
Remedio eficaz contra la caspa gruesa y caída del cabello

Las regatas de traineras en Donostia
En los centros donde se reúnen entusiastas de las regatas de traineras aumenta la animación, haciéndose variados comentarios acerca de la pugna de este año.
Los donostiaras se entrenan con gran entusiasmo (tanto los del Amaika como los "arrantzales").
En Pasajes los sanpedrotarras parecen dispuestos a renovar sus triunfos. En Fuenterrabía, Orio, etc., se han formado cuadrillas de remeros capaces de dar un disgusto a los campeones, y de Vizcaya, Sestao hará acto de presencia en las regatas donostiaras con el ánimo dispuesto a lograr la bandera y las 18.000 pesetas.

Santurce se anima también y se decide a enviar una magnífica tripulación.
Con estos alicientes no cabe dudar que las regatas de este año serán indudablemente las más reñidas que se han conocido.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Azcoitia y Tacolo

contra Irigoien y Patricio

Teatro Goyarre

TELEFONO 2228
PROGRAMA SELECTO
TEMPERATURA IDEAL
Viernes 25 de Agosto de 1933
Matinée a las 7 y cuarto.
Noche a las 10 y media.
FUNCIONES FEMINA
La divertida comedia musical HABLADA EN ESPAÑOL

Un caballero de frac

Por Roberto Rey, Gloria Guzmán y Rosita Díaz.
El próximo domingo
La opereta HABLADA EN ESPAÑOL
EL ULTIMO VARON SOBRE LA TIERRA
El éxito más destacado de la temporada

Advertisement for ITALIA cruises, listing various destinations like Rio Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires, Valparaíso, etc., and mentioning agents like Giulio Cesari and Virgilio.

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Agua sulfurosa; sulfúricas; Nitrogenas.
Curan las enfermedades de garganta; BRONQUITIS, catarras; y las de la PIEL, ARTRITISMO.
Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.
Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.
A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

Advertisement for Kremisola tooth powder, featuring an illustration of a man and the product packaging.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

Grandes diferencias en torno al artículo diez y siete del proyecto de ley de arrendamientos rústicos hacen se suspenda el debate sobre el asunto en las Cortes mientras se encuentra una fórmula.-Bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora se celebra un Consejo de Ministros de puro trámite.-Ha fallecido el exministro doctor Cortezo.-Con gran indignación de Barnés los diputados no se dejan ver por el Congreso, y es que parece se envían las dietas por giro postal.-Movimiento sísmico en Granada.

MADRID

Madrid 24, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que aparecen en la "Gaceta" figuran las que siguen: Destinando la residencia de Jesuitas de Vitoria para Instituto Provincial de Higiene. Idem idem idem de Santander para residencia escolar y museo prehistórico. Idem el colegio de San Ignacio de Loyola de Las Palmas para Instituto Nacional de Pérez Galdós. Desestimando reclamaciones de las asociaciones Social y de la Mujer de Ciudad Real que pretendía se le reconociese como propiedad de ciertos muebles existentes en la residencia de los jesuitas. Reintegrando al escalafón del cuerpo de Correos a don Francisco Ballvi y don Ramón Fernández Medell, separados en 1916 y 1923, respectivamente. Concediendo becas y medias becas a numerosos cursillistas de encargados de curso en Institutos y Colegios subvencionados de segunda enseñanza. Entre otras se publican en el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra las siguientes disposiciones: Causando baja en el ejército en virtud de la circular de 13 de enero de 1900 y párrafo tercero del artículo 281 del Código de Justicia Militar el comandante de infantería Fernández Henestrosa. Prorrogando por seis meses el plazo para que jefes, oficiales y suboficiales de aviación puedan usar los uniformes verde y caqui además del azul reglamentario.

REUNION DE RADICALES SOCIALISTAS

En el Congreso se han reunido a mediodía buen número de diputados radicales socialistas, cambiando impresiones acerca de la marcha de los trabajos parlamentarios.

CONSEJO DE MINISTROS

El Consejo de Ministros celebrado esta mañana en Palacio bajo la presidencia del jefe del Estado careció de importancia y fué de escasa duración.

Apenas estuvieron reunidos los ministros cinco cuartos de hora.

Ala salida el señor Azaña dijo a los periodistas que sólo se habían despachado asuntos de trámite, limitándose el jefe del Estado a firmar algunos decretos de los aprobados en anteriores Consejos de Ministros y varias leyes aprobadas también por las Cortes.

El decreto más importante de los firmados es el que se refiere al traspaso a la Generalidad de la Aeronáutica civil que se aprobó en el último Consejo de Ministros. La ley de Orden Público no pudo ser firmada por tener que hacer algunas correcciones de estilo y ponerla en limpio.

Un periodista preguntó al jefe del Gobierno si se había nombrado ministro de Justicia, y el señor Azaña contestó: —Hoy no. ¿Pero por qué preguntan todos los días lo mismo? En su día se hará ese nombramiento.

Finalmente, dijo el jefe del Gobierno que el Consejo había sido tan breve porque el señor Alcalá Zamora tenía que regresar a La Granja a las doce y media.

CORRIDA DE NOVILLOS

Esta tarde se ha celebrado la anunciada novillada, con reses de Coquillá para Niño del Matadero, Madrileño y Pazos.

Primero.—Niño del Matadero hace una faena eficaz y mata de media y una entera.

Segundo.—Madrileño, bien con la muleta y con el pinchazo cobra media lagartijera. (Ovación y petición de oreja).

Tercero.—Pazos cumple con la franja. Tres pinchazos, una entera y otra igual.

Cuarto.—Niño del Matadero sufre un desarme. Un pinchazo hondo y una estocada.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 8 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (tupus), ganglios, etc.

Quinto.—Madrileño brinda a los marinos argentinos. Muleta, desahogado. Un pinchazo saliendo cogido. Otro y pasa a la enfermería. Niño del Matadero remata de dos pinchazos.

Sexto.—Pazos torca de muleta con brevedad y eficacia. Media, una entera y des. cabela.

Madrileño sufre una herida contusa en la región supratroclear, calificándose su estado por los médicos de pronóstico reservado.

SE REUNE LA COMISION DE AGRICULTURA DE LA CAMARA

En una de las sesiones del Congreso se reunió la Comisión de Agricultura, bajo la presidencia del señor Fecead.

mientos de fincas rústicas y se aprobó un voto particular presentado por él.

También se aprobó un voto particular del señor Mendizabal.

Se entró en la discusión del artículo 17 y se oyeron el parecer de los radicales y de otras minorías, acordando volver a reunirse por la tarde, a las cuatro, para seguir la discusión.

El señor Fecead tenía el propósito de visitar al presidente de las Cortes para darle cuenta de la discusión sobre la ley de Arrendamientos hasta que la Comisión de Agricultura haya terminado la redacción del dictamen.

También dijo el señor Fecead que se proponía visitar al ministro de Agricultura para darle cuenta de la redacción del dictamen y saber cuál es la opinión del Gobierno en esta materia.

EL NUEVO VIADUCTO. ADJUDICACION DE LAS OBRAS A UNA EMPRESA NAVARRA

La adjudicación de las obras de construcción del viaducto que sustituirá al actual, hoy cerrado al tráfico, de la calle de Ballén, encima de la de Segovia, se ha hecho por el Ayuntamiento madrileño en favor de la casa Equino Hermanos, de Pamplona.

La ejecución de las obras dará comienzo dentro de muy breve plazo.

DEL CONSEJO DE HOY

Refiriéndose al Consejo celebrado en Palacio ha manifestado el Ministro de Industria que se examinó ligeramente la situación exterior.

Sobre el tratado con el Uruguay ha dicho no sabía nada.

Companys ha asegurado haber quedado ultimado el decreto referente al traspaso a la Generalidad del Orden Público.

LA SITUACION DE SAGUNTO

Una comisión de la Siderúrgica del Mediterráneo ha visitado al Ministro de Industria para exponerle la situación obrera en Sagunto y la paralización de la construcción del barco para la expedición al Amazonas, que podría paliarse.

El señor Franchy Roca prometió a los comisionados hablar de estos asuntos a sus compañeros de Gobierno en el Consejo de mañana.

LA MINORIA AGRARIA

En una de las sesiones del Congreso se reunió la minoría agraria.

Se aprobó la fórmula propuesta por el señor Fecead al artículo 16.

A la salida dijo el presidente a los periodistas que no saben si prevalecerá la fórmula propuesta por el señor Fecead; pero, por su parte, están dispuestos a mantener su actitud irreducible.

También dijo que se proponen presentar enmiendas al proyecto de ley sobre provisión de cátedras.

UNA RESPUESTA A DOMINGO

El diputado agrario Madariaga ha recogido la amenaza que ayer hizo el Ministro de Agricultura para los propietarios que no sembrasen en el próximo otoño, diciendo que sus fincas se estimarían por ello abandonadas y que el Estado se incautaría de las mismas.

A juicio de Madariaga el tono y forma de esas declaraciones vienen a indicar lo intencionado del colapso que se pretende. El ministro no se ha enterado de que tal colapso se produjo hace tiempo y que los autores ocupan cargos oficiales. La actual no es hora de amenazar, sino de hacer justicia, y el Gobierno debería pensar en prevenir, pues quizá luego sea tarde para evitar lo inevitable.

POCOS DIPUTADOS Y MUCHOS COMENTARIOS EN EL CONGRESO

Hoy fué aun mayor que días anteriores la desanimación en el Congreso.

Los escasos comentaristas señalaban que el hecho de faltar un punto de vista concreto en cuanto al artículo 17 del proyecto de ley de arrendamientos determinaba el notable retraso advertido en comenzar la sesión.

Cuando llegó Lerroux, Guerra del Río le informó de las discrepancias surgidas en el seno de la comisión de Agricultura y de la actitud irreducible de los socialistas.

Mendizabal dijo era imposible legislar con un Gobierno sin programa ni fuerza para desenvolverse.

Lerroux resaltó que los radicales sostienen la tesis doctrinal favorable al acceso de arrendatarios y cultivadores a la propiedad de la tierra.

Hasta las cinco menos diez no se llamó a los diputados a sesión.

Varios diputados de extrema derecha e izquierda han ultimado una proposición incidental para presentarla en momento oportuno en el examen del orden del día sin haber en el salón de sesiones el número de diputados reglamentarios.

CONVERSACION DE RADICALES

En las pasillos del Congreso conversó a primeras horas de la tarde con un grupo de correligionarios, el señor Lerroux.

indudable es que el Parlamento ha dimitido, pues no concurren a las sesiones sus componentes.

Abod Conde hizo notar que en este orden de cosas el Gobierno se perdió desde el momento en que autorizó el cobro de las dietas por giro postal.

Aranda se mostraba indignado porque las afirmaciones documentadas de un correligionario, el señor Rodríguez Piñero, en relación con los incendios habidos en la provincia de Cádiz hubieran sido desmentidas sin pruebas por el Ministro de Estado. Hoy era el portador de una relación circunstanciada de cincuenta y seis fincas incendiadas en Medina Sidonia y otros pueblos.

Lerroux le indicó la conveniencia de que tales datos los diese a conocer en el salón de sesiones.

Aranda conferenció con Besteiro, y a regresa le informó a sus amigos políticos de haberle sido concedido un turno para intervenir esta misma tarde, habiéndole rogado el señor Besteiro que estuviera hablando dos horas por lo menos, a fin de dar lugar a que llegaran dictámenes que discutir y diputados que lo hicieran.

VIAJE DE AZANA Y SUEÑOS DE CRISIS

Desde primera hora de la tarde se rumoreó que el jefe del Gobierno había marchado a La Granja.

Este rumor engendrará las más variadas cábalas, llegándose a decir que el viaje respondía a un requerimiento del propio presidente de la República.

Posteriormente se comprobó en el Ministerio de la Guerra la existencia del viaje, y se supo que en La Granja se celebraban unas carreras de caballos para las que el señor Azaña había donado como premio una copa.

A los periodistas manifestó después Guerra del Río había dicho que los radicales aprobarían el artículo 17 si el pago se hacía en diez años, se fijaba la renta con arreglo a tasación pericial contradictoria y se hacía el reconocimiento de la retroactividad de la ley.

Casanueva reiteró que los agrarios aceptaban el voto particular de Feñalba, y que en el caso de que no prosperase irían a la obstrucción continuada hasta el día del juicio final.

Fecead anunció que esta misma noche entregaría un informe al ministro de Agricultura para que mañana lo haga llegar al resto del Gobierno.

e propone entrevistarse con el Gobierno mañana antes del Consejo, a fin de conocer su criterio y ver de lograr una fórmula.

Martínez de Velasco confió hallarse los agrarios conformes con el voto particular de Feñalba, estimando que de todas suertes se tardará dos o tres meses en aprobar esta ley, realmente muy importante. Igualmente reiteró que de no haber avenencia irán ellos a la tenaz obstrucción.

Lucio Martínez ha dicho no se explica el quienes combaten más o menos abiertamente esta ley no se den cuenta del carácter conservador, moderado, de la misma, y que si se estableciera verdadero debate en el salón de sesiones podrán los diputados de la mayoría presentar votos particulares y enmiendas de tonos radicales; por ejemplo, un artículo séptimo bis disponiendo que las rentas tengan el valor que tenían en 1914, otro para que el plazo sea de diez años en vez de veinticinco y otro en el sentido de que la propiedad no revierta a los individuos, sino a la tierra.

Interrogada una relevante personalidad política que forma parte de la comisión de Agricultura ha dicho que la solución al ac-

INTERESES DE LOS TRIGUEROS

Una comisión de las provincias castellanas trigueras se ha entrevistado con el ministro de Agricultura para presentarle varias proposiciones tendentes a solucionar la actual crisis.

A la salida dijo Martínez de Velasco a los periodistas que el señor Domingo había recibido afectuosamente a los comisionados y se había mostrado favorable a invertir para remedio de la situación apuntada parte del crédito de cincuenta millones de pesetas que tiene disponible, prometiendo estudiar con interés la proposición relativa a tasa escalonada. Anunció que mañana hablará de estos asuntos en el Consejo de Ministros y que los acuerdos que se tome lo comunicará a los comisionados el sábado a mediodía.

O ACUDEN LOS DIPUTADOS O VA A MARCHARSE BARNES

El ministro de Instrucción se ha mostrado indignado por a falta de diputados a las sesiones de Cortes, causa de no que pueda discutirse el proyecto de jubilaciones del profesorado, que estima de alto interés para la depuración de la enseñanza, aunque en general el personal docente cumpla bien su función.

—O vienen los diputados—decía el señor Barnés—o no vengo yo.

LOS INCENDIOS DE CADIZ

El diputado Aranda dijo a los periodistas en relación con los incendios de fincas en la provincia de Cádiz que son intencionados. Sólo en Medina Sidonia han sido destruidas doce mil fanegas de tierra. Precisa que quien tiene deber de intervenir lo haga urgentemente para evitar la destrucción de una importante fuente de riqueza.

MUERTE DEL DOCTOR CORTEZO

A las cuatro y media de la tarde ha fallecido el doctor don Carlos María Cortezo, ex presidente de la Academia de Medicina, ex ministro de Instrucción y antiguo catedrático de la Facultad de Medicina.

El doctor Cortezo, que llevaba varios días en estado comatoso ha fallecido por escrosis senil.

Durante su enfermedad le han asistido los doctores Huertas y Fortaffin.

Por el domicilio del finado han desfilaro numerosas personalidades de las ciencias y las artes.

Mañana a las cinco de la tarde se verificará el entierro del cadáver.

MONUMENTO A LORIGA.-FIESTA DE AVIACION

Esta mañana salieron del aeródromo de Getafe tres aviones llevando a varios jefes de Aviación a Lalin, lugar donde mañana se celebrará la inauguración del monumento erigido en recuerdo del comandante Loriga.

Para el mismo punto saldrán mañana de la base aérea de León veintidós aparatos.

LA PAZ ANDALUZA

El señor Fernández Castillejo ha entregado a la Prensa una nota diciendo se ha enterado con tanta extrañeza como dolor, en su calidad de diputado por Andalucía, de que anoche un ministro dijo, contestando a afirmaciones de un diputado sobre los incendios en la provincia de Cádiz, que desde hace mucho tiempo la situación en la nombrada región no ha sido de tanta tranquilidad como ahora lo es.

SESION DE CORTES

A las cuatro y cuarenta y cinco minutos abre la sesión en el Congreso don Julián Besteiro, en medio de absoluta desanimación.

Se aprueba el acta.

La presidencia da cuenta de que el grupo socialista ha acordado sustituir a Morón en la comisión de Agricultura con Pérez Trujillo.

Se pasa a ruegos y preguntas.

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES. LECCIONES.-TRADUCCIONES. Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería etc.)

Informes: Oñite 11, 1.ª izquierda TELEFONO 2338

Serrano Batanero pide que el Parlamento se asocie al homenaje que se prepara en Valencia a la memoria de Blasco Ibáñez.

El señor Besteiro le indica la conveniencia de presentar una proposición concreta.

Calot se adhiere a la pretensión de Serrano Batanero y ofrece al señor Besteiro la presidencia honoraria del comité organizador del homenaje.

Aranda se ocupa de los repetidos incendios de fincas en la propiedad de Cádiz.

Lee algunos telegramas de Prensa que obligan a preguntar qué pasa en Cádiz. (Risas).

Alude al siniestro registrado en una finca de Medina Sidonia, cuya ocupación a tiempo habría evitado los dolorosos sucesos de Casas Viejas.

Guerra del Río lamenta que el ministro de Agricultura se haya ausentado sin con. testar a Aranda.

El señor Besteiro excusa al ministro de Agricultura, del que dice ha tenido precisión de ir a reunirse con la comisión de Agricultura.

Guerra del Río dice que la comisión de Agricultura no está reunida en el momento. (Rumores).

Guallart censura el asalto hecho por las turbas del seminario de Barbastro, y la tolerancia de las autoridades y la directa participación de alguna. Hace ver se trata de un edificio propiedad de la diócesis que no puede expropiarse.

Layet denuncia no han sido castigados ciertos elementos catalanistas que han proferido en arcelona recientemente gritos subversivos.

Pozo defiende los derechos de los hacheros que terminen sus derechos en el año corriente.

Ortega y Gasset se queja de que no se permita asociarse a los funcionarios de policía a pesar de autorizarlo la Constitución.

Aboga por una reorganización a fondo de la policía. Censura a los altos jefes policíacos.

Pittaluga lamenta las frases despectivas que ayer dedicaron al Consejo de Cultura Royo y Ayuso.

Se reanuda el debate sobre el proyecto de ley de jubilación del profesorado.

Pittaluga impugna una enmienda de Ayuso.

Abad Conde combate el artículo primero, particularmente en lo referente a los auxiliares.

Llopis le contesta en nombre de la comisión. Asegura que ésta estudiará las enmiendas pendientes.

Bello propone se suspenda el debate para recoger sugerencias.

En igual sentido se expresa Fernández Castillejos.

La propuesta de Abad Conde se rechaza por 94 votos contra 14, y la de Ayuso es rechazada por 92 votos contra cinco. La segunda queda pendiente de votación por falta de número de diputados.

A las siete y media se levanta la sesión.

Cuando una vez terminada la sesión el señor Besteiro recibió en su despacho a los informadores les dijo:

Veremos si mañana la comisión de Agricultura ha estudiado el dictamen, pero, según referencia, quizá no lo haya. El orden del día será el mismo que hoy. Yo seguiré abriendo sesiones y procurando sean lo más provechosas posibles.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Madrid 24, 23'30

NUBES BOMBERAS

Algeciras.—Los colonos de San Roque han telegrafiado al gobernador de la provincia y al ministro de la Gobernación exponiéndoles las calamidades provenientes de la pasada huelga y el incremento que han tomado por resultados de los incendios de fincas.

Hoy ha llovido copiosamente y han quedado apagados todos los focos de fuego.

ATRACO EVITADO

Sevilla.—Ha sido evitado Francisco Laguna, que proyectaba un golpe contra un establecimiento bancario de la plaza.

ABANDONO DE MUJERES Y BESTIAS

Badajoz.—En Fregenal la guardia civil persiguió a una banda de gitanos, que se internaron en la sierra dejando abandonadas dos mujeres y cuatro caballerías, las últimas robadas.

AVERIA EN EL AIRE

Avila.—Por avería sufrida durante el vuelo aterrizó en Arévalo un avión pilotado por el sargento Romero, que reanudó el viaje aéreo en cuanto la reparó.

EL TERMINO DE LAS INCAUTACIONES DE FINCAS

Cádiz.—El director de la reforma agraria, que se encuentra realizando incautaciones de fincas en esta provincia, ha declarado que en toda España se habrán terminado las incautaciones de fincas, rubricadas para el quince de septiembre.

REDUCCION DE JORNADA EN BARCELONA

Barcelona.—Cinco mil obreros principalmente textiles, han acordado reducir la jornada de trabajo en una hora. Se ignora si el acuerdo lo aceptarán los patronos.

PLANTE EN LA CARCEL DE VALENCIA

Valencia.—En la cárcel de esta ciudad se ha registrado hoy un nuevo plante, que ha sido sofocado rápidamente.

UNA VICTIMA DE LOS SOCIALISTAS

Ciudad Real.—Ha fallecido Federico Nevado, secretario municipal de Almadenejos, que recientemente fué agredido a tiros por elementos socialistas.

LA TIERRA TIEMBLA

Granada.—Por la mañana se registró un ligero temblor de tierra que pasó inadvertido. El fenómeno se repitió a las cinco de la tarde con mayor intensidad, alarmándose el vecindario, que se echó a las calles.

En el Observatorio de la Cartuja las agajas se salieron de los sismógrafos.

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de " Fondos de reserva... 6.486.211 " Con SUCURSALES en Alasua, Aste, Buñuel, Caparrosa, Cascante, Cintrúñigo, Corella, Etxandía, Estella, Fitero, Irujo, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Miango, Ochagavía, Penalba, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 % Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 % Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,60 % Imposiciones a plazo de un año... 4 % Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Al difundirse la verdad se estimó natural el viaje del presidente, que no faltó quien en los primeros momentos lo relacionase con una crisis fulminante.

Más tarde el subsecretario de la Presidencia confirmó que el presidente del Consejo había ido a La Granja para presenciar unas pruebas hípicas.

A las ocho y cuarto llegó Azaña desde La Granja al Congreso, pasando directamente al despacho del señor Besteiro.

Al salir del despacho del presidente de la Cámara manifestó a los periodistas que con aquél había cambiado impresiones acerca del desarrollo de los trabajos parlamentarios de unos acuerdos del comité ejecutivo de la Unión General de Trabajadores y de otros asuntos.

LOS ASUNTOS DE ANDORRA

Después del Consejo de Ministros celebrado en Palacio, el señor De los Ríos recibió a los periodistas con los que habló del problema de Andorra.

Acercó de este asunto entregó una amplia nota en la que dice que las informaciones de los periódicos no reflejan la verdad de la situación.

Casi todos los informes son tendenciosos y hacen creer que en el ejercicio de la soberanía de Andorra le corresponde el principal poder a Francia.

Esto no es así puesto que se trata de dos poderes ejercidos con absoluta igualdad, como lo prueba el hecho de que existen dos "vegueres", dos "balles" y dos notarios nombrados por los respectivos poderes.

Añade la nota que España ha seguido siempre con el mayor interés los acontecimientos del valle de Andorra, como lo demuestran las concesiones de franquicias y el establecimiento de escuelas españolas.

EL LIO DE LOS ARRENDAMIENTOS RUSTICOS

A las cinco de la tarde se reunieron en el despacho de Ministros de la Cámara los miembros de la comisión de Agricultura y el ministro del ramo, informándose éste de las discrepancias surgidas en el seno de aquella a propósito del artículo 17 del proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Para hallar una fórmula respecto al citado artículo se celebraron diversas reuniones. Una de los diputados de la mayoría que pertenecen a la comisión de Agricultura con don Marcelino Domingo, y otra de Fecead con Guerra del Río y Casanueva.

El arrendatario también podrá adquirir directamente el pleno dominio de la finca entregando al arrendador el importe de la valoración fijada.

Todos los actos y títulos jurídicos a que dé lugar la conversión mencionada se hallarán exentos de impuestos de derechos reales, utilidades y timbre, y cuantas cuestiones surjan sobre estos asuntos las resolverán los jurados mixtos de la propiedad rústica.

El nombrado para embajador en la República soviética es el señor Alvarez del Vayo, para quien se ha pedido ya el oportuno "placet".

El ministro de Estado se halla redactando ya el oportuno protocolo.

En cuanto a la Embajada de Méjico, que deja vacante el señor Alvarez del Vayo, será cubierta por un diplomático de carrera.

ACCION REPUBLICANA

Conjuntamente se reunirán mañana en el Congreso la minoría parlamentaria y el consejo nacional del partido de Acción Republicana.

VISITA DEL GOBIERNO A UNA OBRA

Mañana por la mañana, antes del Consejo, todos los ministros irán a visitar y reconocer la zona construida del túnel para la estación de enlace ferroviario de Madrid.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Se quiere atentar contra la vida de Machado y éste solicita un servicio de vigilancia

LOS TERRATENIENTES PRUSIANOS PONEN SUS TIERRAS A DISPOSICION DE HITLER

Su Santidad a punto de ser víctima de un accidente.-El huracán en Norteamérica.-Asesinato de un ex ministro en Belgrado.-El estado de Gandhi y la actitud de la Asamblea legislativa.-La represión soviética y el hambre en Rusia.

EL CARDENAL ARZOBISPO DE VIENA HACE UN LLAMAMIENTO EN FAVOR DE LOS HAMBRIENTOS RUSOS.

Roma.—El "Osservatore Romano" publica un llamamiento dirigido a todo el mundo por el Cardenal Arzobispo de Viena, monseñor Innitzer, para que contribuyan al socorro de las poblaciones hambrientas de Rusia.

El Cardenal dice en su llamamiento que ningún mentís puede contradecir el hecho de que en los últimos meses han muerto de hambre en Rusia, centenas, millares y hasta millones de personas, pues tales noticias vienen confirmadas por centenares de cartas desgarradoras, procedentes en especial de Ucrania y del N. del Cáucaso.

Monseñor Innitzer recuerda el llamamiento hecho por el príncipe Schtychynj, Príncipe de Galitzia, y recuerda también las observaciones recogidas sobre el lugar por el subdito británico Garret Jones, según el cual, ha llegado a morir de hambre la cuarta parte de la población en algunas circunscripciones de la U. R. S. S.

El Cardenal añade que la muerte por hambre alcanza por igual a todos los habitantes sin distinción de confesión religiosa ni de nacionalidad y que la catástrofe continúa todavía, a pesar de que estamos en la época de la recolección de la nueva cosecha.

Dentro de pocos meses llegará la catástrofe al máximo y entonces se contarán por millones los hombres que mueran de hambre.

Callarse aún significaría llevar hasta lo insostenible la responsabilidad que alcanza a todo el mundo civilizado, pues, continúa diciendo el Cardenal, el hambre colectiva va acompañada por crueldades horribles.

plazar algunas unidades averiadas. El nuevo programa que presenta comprende de las siguientes construcciones: Construcción de 25 cruceros de un tonelaje y armamentos iguales a los de los mejores cruceros extranjeros.

Construcción de un contingente anual de 15 a 18 contratorpederos, destinados a cubrir el déficit existente en esta categoría de unidades navales.

Construcción de varios submarinos. Aumento de las fuerzas aéreas de la Marina de guerra.

Aumento de cien mil hombres en los efectivos de la Marina británica.

EL PRECIO DE LA VIDA EN LOS ESTADOS UNIDOS

Washington.—El sostenimiento del precio de la vida en un nivel razonable es ahora el problema esencial de la administración.

Las estadísticas de Julio marcan en el conjunto de los Estados Unidos un aumento de un ocho por ciento en el volumen de los salarios y un aumento de 8,3 por ciento en el coste de la vida.

LA REPRESION SOVIETICA

París.—Noticias procedentes de Moscú, llegadas a ésta por vía Riga, informan que han sido enviados al Sur del país varios regimientos de caballería, pues miles de campesinos hambrientos saquean los envíos de cereales.

HERRIOT MARCHA A RUSIA

Estambul.—Procedente de Troya, donde ha visitado las ruinas, ha llegado el ex presidente del Consejo francés, señor Herriot. Mañana por la tarde embarcará para Rusia.

EL ESCRITOR ALEMAN HERRMANN STEHR HA SIDO PROPUESTO PARA EL PREMIO NOBEL

Frankfurt sur Main.—Los técnicos de las fábricas de Oppau parece ser que han descubierto un nuevo gas contra el cual no hay en la actualidad ninguna clase de protección.

LOS SOLDADOS DEL IRAK SE RETIRAN DE LA ZONA ASIRIA

Londres.—Comunican de Bagdad a la Agencia Reuter: Las tropas del Irak han evacuado la zona asiria del Irak septentrional.

EL ESTADO DE GANDHI

Bombay.—Al ser puesto en libertad, Gandhi fué trasladado al palacio de lady Thackersey, donde varios médicos lo han examinado y se han declarado satisfechos de su examen.

Gandhi va a ser alimentado nuevamente con arreglo al plan indicado por los médicos que le han reconocido.

Simla.—El hecho de haber sido puesto en libertad Gandhi ha dado lugar a una reunión de la Asamblea legislativa, en la que se entablaron debates muy animados.

UN REPRESENTANTE DEL GOBIERNO HA DECLARADO QUE LAS AMENAZAS DE HUELGA DEL HAMBRE DE GANDHI CONSTITUYEN UNA ESPECIE DE NUEVA DICTADURA, Y QUE EL GOBIERNO NO ESTÁ DISPUESTO A ACCEDER A ELLAS.

Agregó que la resolución adoptada respecto al líder indio había obedecido únicamente a la agravación que éste había experimentado en su estado de salud.

CON ANTERIORIDAD HABIA DICHO QUE LA RESISTENCIA CONDENA NO LE DABA DERECHO NINGUNO A PREVALERSE DE LOS PRIVILEGIOS ESPECIALES DE QUE GOZABA DURANTE LAS OTRAS DETENCIONES QUE HA SUFRIDO.

UN MANIFIESTO DEL DIRECTORIO ESTUDIANTIL CUBANO

Habana.—El Director estudiantil ha hecho público un manifiesto, en el que se pide la formación de un Gobierno provisional, que virtualmente sería una Comisión ejecutiva, integrada por cinco miembros, que habría de sustituir al actual Presidente y Gobierno del señor Céspedes.

Asimismo, la formación de un Consejo legislativo de veintidós miembros, integrado por personas de una lista propuesta por el Directorio de Estudiantes. En el mismo manifiesto piden la creación de un Tribunal especial de sanciones, que reemplazaría al Tribunal Supremo y demás Tribunales actuales en tanto que la Asamblea constituyente ediera una nueva Constitución al país.

SESENTA COMUNISTAS DETENIDOS

Berlín.—Como resultado de varias gestiones efectuadas por la Policía en los domicilios de varios antiguos afiliados al partido comunista de Eidelberg, han sido detenidas cuarenta personas.

Los agentes se han incautado de numerosos documentos.

TRESCIENTOS CUARENTA TRENES ESPECIALES PARA EL CONGRESO NACIONAL SOCIALISTA

Nuremberg.—Se anuncia que para el transporte de las tropas hitlerianas que acudirán a esta población para el Congreso del partido nacionalsocialistas que ha de celebrarse, serán organizados desde los diferentes puntos del país 340 trenes especiales. Será hecho un "film" de los diferentes actos que se celebrarán durante el Congreso.

LOS BATELEROS FRANCESES REANUDAN EL TRABAJO EN EL CANAL DEL AISNE, PERO SE EXTIENDE EL MOVIMIENTO EN LA REGION DEL REIMS.

Reims.—A consecuencia de la orden dada por el Comité de huelga de Chauny, los bateleros han reanudado el trabajo en el canal del Aisne, donde diez y seis barcasas aseguran el servicio.

No se han registrado nuevos incidentes en el seno con motivo de la huelga de los marineros.

El movimiento se ha extendido a la región del Reims. La circulación en el río Aisne está interrumpida completamente por barreras formadas de barcasas.

PARIS.—El Congreso internacional socialista ha continuado sus trabajos EL CONGRESO INTERNACIONAL SOCIALISTA DE PARIS

París.—El Congreso internacional socialista ha continuado sus trabajos. Esta mañana han hecho uso de la palabra los delegados checoslovacos y ruso, quienes han estado de acuerdo en criticar la excesiva docilidad demostrada por la social democracia alemana ante la evolución política de su país.

El delegado norteamericano se declaró partidario de la dictadura del proletariado y combatió toda colaboración socialista con los partidos socialistas y burgueses.

EL BALANCE COMERCIAL DE LOS ESTADOS UNIDOS EN LOS DOS MESES ULTIMOS

Washington.—El balance comercial correspondiente al mes de Julio último ha resultado favorable, pues las exportaciones se elevaron a 145 millones de dólares, mientras que las importaciones sólo fueron de 143.

El balance del mes de Junio pasado fué desfavorable, pues las importaciones fueron mayores que las exportaciones.

LONDRES.—El Comité de los países importadores de trigo, ha quedado constituido por España, Inglaterra, Alemania, Italia, Francia y Suiza.

LA HAYA.—Ha llegado de incógnito, doña Victoria de Battemberg.

BERLIN.—Se incendió el Ministerio de Negocios. Dos funcionarios presentaban síntomas de intoxicación.

CIUDAD DEL VATICANO.—Al dirigirse Su Santidad el Papa a la Villa de Castelgandolfo, donde veranea, estuvo a punto de ser víctima de un accidente, porque un avión militar capotó cayendo en la carretera.

MEJICO.—En Nicaragua se ha desencadenado una fuerte tormenta causando grandes daños.

La ciudad de León ha quedado casi destruida.

PARIS.— Los ministros de Negocios extranjeros de Francia, Inglaterra y Alemania conferenciarán en septiembre con Mussolini.

En la Conferencia Socialista el delegado yanqui expuso el temor de que los Estados Unidos se convirtieran en un Estado fascista.

NUEVA YORK.—Se dice que ha salido de la Habana un avión con varios hombres dispuestos a atentar contra la vida de Machado.

NASSAU.—Se ha montado un servicio especial de vigilancia para seguridad de Machado porque éste ha expresado su temor de ser víctima de un atentado.

WASHINGTON.—El huracán se ha extendido hacia Nueva Jersey atravesando Nueva York y ocasionando diez muertos.

A consecuencia del huracán se han hundido varias casas e inundado algunos barrios.

WASHINGTON.—Harvey O. Connor ha publicado un libro diciendo que el yanqui es el ex ministro Mellon cuya fortuna asciende a veintidós mil millones de pesetas.

BELGRADO.—Unos desconocidos han asesinado a tiros al ex ministro Mendorf. Los asesinos desaparecieron.

VOLTAIRE.—La huelga de bateleros se desliza tranquila.

Dos barcasas han cortado la navegación en el río Oise en una extensión de dos kilómetros.

Servicio de autobuses

LA TAFALLESA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 38)

Pamplona-Tafalla. Hora de salida, 3 tarde. Hora de llegada, 9:30 mañana.

Pamplona-Tafalla-Carcasillo. Hora de salida, 16:00. LA LARRAGUESA (PLAZA DE LA REPUBLICA)

Pamplona-Puente-Larraga (Circula martes y viernes) Hora de salida 16:30. Hora de llegada, 7:00.

PEDRO IZCO (ESPOZ Y MINA, 21) Pamplona-Lana. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 8:30.

LA LUMBIERINA (CALLE DEL VINCULO) Pamplona-Lumbier por Unciti y Aoti. Horas de salida: 4:00 — 15:30. Hora de llegada: 9:15.

LA BAZTANESA Y AUREERA (PLAZA DE LA REPUBLICA) Pamplona-Santesteban-Elizondo-Errazu (En este servicio alternarán las dos Sociedades)

LA ULZAMARRA (NUEVA, 127) Pamplona-Ulzama. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.

LA ANORBESA (CALLE NUEVA) Pamplona-Añorbe. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.

LA SALACENCA (ESPOZ Y MINA, 21) Pamplona-Ochagavía-Lumbier. Hora de salida: 14:00. Horas de llegada: 9:00 — 16:30.

LA TUDELANA PAMPLONA-TUDELA. Salida ... 3:30 Llegada ... 9:30 Administración Plaza de la República número 25.

EL BIDASOA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 5) Pamplona-Mugaire-Vera (No funciona los domingos) Hora de salida: 15:45. Hora de llegada: 9:00.

AUTOBUSES ECHAVE (ESPOZ Y MINA, 21) Pamplona-Elizondo. Hora de salida: 6:00. Hora de llegada: 18:30.

EL EGA (NAVAS DE TOLOSA, 5) Pamplona-Lerin por Echauri. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:15.

AUTOBUSES ZARAGOZA (SAN IGNACIO, 10) Pamplona-Zaragoza por Tudela. Hora de salida: 6:30. Hora de llegada: 19:30.

LOS TRES VALLES (CIUDADELA, 3) Pamplona-Artaxu-Artazu-Villanueva de Yerri. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.

AUTOBUSES BILBAO (PLAZA DE LA REPUBLICA, 5) Pamplona-Vitoria-Bilbao. Hora de salida: 7:00. Hora de llegada, 20:15.

AUTO DE OLLO Pamplona-Olorbia-Arteta (ANSOLEAGA, 20) Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.

LA IMOZTAREA (NUEVA, 43) Pamplona-Valle Ines. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 8:45.

AUTO DE GONI (PLAZA DE SAN NICOLAS, 52)

Pamplona-Olorbia-Valle Goni. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.

LA TUDELANA (PLAZA DE LA REPUBLICA) Pamplona-Caparroso-Mardilla. Hora de salida: 15:30. Hora de llegada: 9:45.

Pamplona-Peralta-Ledesma. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:30.

EL ARGA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26) Pamplona-Puente-Artajona-Tafalla. Hora de salida: 7:45. Hora de llegada: 18:00.

Pamplona-Puente-Artajona. Hora de salida: 15:45. Hora de llegada: 9:00.

Pamplona-Artajona-Peralta-Fiterra. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:30.

LA MONTANESA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26) Pamplona-Errito-Burgueta. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.

Pamplona-Zubiri-Egual (No funciona los domingos) Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:00.

LA RONCALESA (PLAZA DE LA REPUBLICA, 26) Pamplona-Sangüesa-Roncail. Hora de salida: 8:15. Hora de llegada: 10:30.

Pamplona-San Sebastián. Horas de salida: 10:00 — 16:00 — 19:00. Hora de llegada: 18:30.

LA BURUNDESA (CIUDADELA, 11) Pamplona-Irurzun-Alaxasa. Hora de salida: 16:00. Hora de llegada: 9:30.

SERVICIOS DE LA VILLAVESA Pamplona a Estación del Norte. Horas de salida: 7:40 — 8:30 — 9:05 — 9:40 — 9:55 11:00 — 11:30 — 12:15 — 12:55 — 13:20 13:55 — 13:30 — 13:55 — 16:30 — 17:10 18:30 — 19:20 — 19:50 — 20:20.

Festivos: último servicio: 21:40. Tarifa: 0:20 pesetas. Estación Norte a Pamplona 8:00 — 8:55 — 9:30 — 10:00 — 10:35 11:20 — 12:00 — 13:10 — 13:24 — 13:50 14:15 — 14:40 — 16:50 — 18:00 — 19:00 20:00 — 20:20 — 20:45.

Festivos: último servicio: 21:40. Tarifa: 0:20 pesetas. Pamplona a Manicomio. Horas de salida: 11:10 — 16:10 — 18:30. Tarifa: 0:35 pesetas.

Hospital de Barañán a Pamplona. Salida: Ocho minutos después de la llegada de todos los servicios de Pamplona al Hospital.

Pamplona a Villava. Horas de salida: 8:40 — 10:00 — 11:00 — 12:05 — 13:05 14:55 — 17:00 — 18:00 — 19:00 — 20:00 21:05. Festivos: último servicio: 21:50. Tarifa: 0:25 pesetas.

Villava a Pamplona. Horas de salida: 8:30 — 10:30 — 11:30 — 12:30 — 13:40 14:40 — 15:25 — 16:25 — 17:30 — 18:30 19:30 — 20:40. Festivos: último servicio: 21:30. Tarifa: 0:25 pesetas.

Pamplona a Hospital de Barañán. Horas de salida: 8:15 — 9:00 — 9:30 — 10:00 — 10:45 11:45 — 13:45 — 14:30 — 15:00 — 15:45 16:30 — 17:00. Tarifa: 0:20 pesetas.

Pamplona a Cisar Mayer. Horas de salida: 8:15 — 12:15 — 16:30 — 19:00. Tarifa: 0:50 pesetas.



Advertisement for SAIZ DE CARLOS ELIXIR ESTOMACAL. Text: 'He aquí la receta que le curará su padecimiento del ESTÓMAGO o INTESTINOS aunque sea de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos. ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS'.

QUE LLEGAN HASTA LA MUERTE DE LOS NIÑOS Y AL CANNIBALISMO

El llamamiento quiere aunar a todos cuantos tienen sentido de la humanidad p de la justicia para que den comienzo a una acción general de ayuda y señala especialmente a la Cruz Roja Internacional y a todos aquellos que tratan de establecer relaciones económicas con la Unión Soviética para que hagan depender toda relación de una aclaración general sobre la necesidad de ayuda y de una aceptación por parte de los Soviets de una que se podría llamar cláusula humanitaria.

EL AUMENTO DE LA FLOTA BRITANICA

Londres.—El almirantazgo británico está decidido a proceder en el más breve plazo posible a realizar un extenso programa de construcciones navales destinadas a reem-

LOS TERRATENIENTES PRUSIANOS PONEN SUS TIERRAS A DISPOSICION DE HITLER

Koenigsberg.—Los grandes terratenientes prusianos han puesto sus tierras a disposición de Hitler para afirmar su adhesión al cándiller.

EL INCENDIO DEL REICHSTAG

Berlín.—Comunican de Leipzig que el procurador general del Reich ha contestado a las cartas que le han enviado los señores Branting y Romain Rolland en las que éstos hacen depender de ciertas condiciones la presentación de documentos que dicen posar y que prueban la inocencia de los acusados por el incendio del Reichstag.

Dice el procurador que esas condiciones que son la elección de los defensores, la libertad de defensa, etc. se han cumplido ya todas con arreglo a lo preceptuado en el procedimiento criminal alemán.

El procurador rechaza enérgicamente como infundada la insinuación hecha en las cartas de los señores Branting y Romain Rolland de que los acusados parece que son tratados inhumanamente.

Declara también el procurador que la preocupación que expresan referente a la seguridad de la vida del defensor no reposa sobre fundamento alguno y proviene únicamente de falsas informaciones de carácter tendencioso publicadas por determinada Prensa extranjera.

El procurador declara también hallarse de acuerdo con el señor Branting sobre el punto de que los documentos de éste sean llevados, por mediación de los defensores, a conocimiento del Tribunal de Imperio, ya que juzga cosa primordial que los documentos que puedan servir para establecer la verdad lleguen a conocimiento del Tribunal.

Leipzig.—El ex diputado comunista señor Torgier, acusado de haber tomado parte en el incendio del Reichstag, ha escogido como defensor al abogado berlinés señor Sack, quien ha sido autorizado para asumir dicha defensa.

EL APELLIDO "EMDEM"

Berlín.—El ministro del Interior ha decidido otorgar el nombre de Emdem a todos los tripulantes del célebre crucero durante la época de sus hazañas, siempre que lo soliciten antes del 31 de diciembre de este año. El nombre de Emdem se agregará al nombre de familia, y servirá de recuerdo de la epopeya del famoso crucero.

Advertisement for CEREBRINO MANDRI. Text: '¡NO SUFRIR! Contra el dolor CEREBRINO MANDRI Nunca perjudica'.

Advertisement for GERARDO ZARAGÜETA. Text: 'Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Am... 7a, 20, segundo derecha.'

CIUDAD DEL VATICANO.—Al dirigirse Su Santidad el Papa a la Villa de Castelgandolfo, donde veranea, estuvo a punto de ser víctima de un accidente, porque un avión militar capotó cayendo en la carretera.

MEJICO.—En Nicaragua se ha desencadenado una fuerte tormenta causando grandes daños.

LA CIUDAD DE LEÓN HA QUEDADO CASI DESTRUIDA.

PARIS.— Los ministros de Negocios extranjeros de Francia, Inglaterra y Alemania conferenciarán en septiembre con Mussolini.

EN LA CONFERENCIA SOCIALISTA EL DELEGADO YANQUI EXPUSO EL TEMOR DE QUE LOS ESTADOS UNIDOS SE CONVIRTIERAN EN UN ESTADO FASCISTA.

NUEVA YORK.—Se dice que ha salido de la Habana un avión con varios hombres dispuestos a atentar contra la vida de Machado.

NASSAU.—Se ha montado un servicio especial de vigilancia para seguridad de Machado porque éste ha expresado su temor de ser víctima de un atentado.

WASHINGTON.—El huracán se ha extendido hacia Nueva Jersey atravesando Nueva York y ocasionando diez muertos.

A consecuencia del huracán se han hundido varias casas e inundado algunos barrios.

WASHINGTON.—Harvey O. Connor ha publicado un libro diciendo que el yanqui es el ex ministro Mellon cuya fortuna asciende a veintidós mil millones de pesetas.

BELGRADO.—Unos desconocidos han asesinado a tiros al ex ministro Mendorf. Los asesinos desaparecieron.

VOLTAIRE.—La huelga de bateleros se desliza tranquila.

Dos barcasas han cortado la navegación en el río Oise en una extensión de dos kilómetros.

Advertisement for ALORON cleaning product. Text: 'MUCHO BRILLO con poco esfuerzo es el ideal en la limpieza de suelos y muebles. Por eso triunfa el ALORON pues en pocos minutos deja las superficies más deslustradas, brillantes y con aspecto de nuevas'.

Advertisement for MATTHS CRUBER. Text: 'ATENCIÓN AVICULTORES alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, cáscaras para cocer piensos, corza-verduras y carta-raíces especiales para avicultores. Pide el catálogo a MATTHS CRUBER APARTADO N° 185 - BILBAO'.

Advertisement for BACERA O CARBUNCO. Text: 'SAL FACI cura la BACERA O CARBUNCO DEL GANADO LANAR, VACUNO, CABRIO Y CABAILAR. Botes para 100 y 50 reses lanaras. CUIDADO CON IMITACIONES. Venta en farmacias. Preserive a su ganado contra ésta terrible enfermedad. DR. FACI.—Coso, 34, Farmacia. ZARAGOZA. Solicite un folleto gratuito.'

CURIOSIDADES

Cervecerías de Munich

Munich es la ciudad del arte, la ciudad de la cerveza, la ciudad de la vida alegre y cordial. En eso están conformes todos los autores. No hay quien disienta. Pero me será permitido decir —sin ignorar por un momento ni la importancia de Munich como centro artístico ni el fino y entusiasta sentido de sus habitantes por las bellas artes— que Munich es, sobre todo, la ciudad de la cerveza, cosa que explica, por otra parte, su alegría y cordialidad proverbiales.

La cerveza de Munich es un fenómeno tradicional. Calidad y precio de la cerveza han sido siempre preocupaciones fundamentales de la población muniquésa. Buena calidad y bajo precio. Son dos puntos en los cuales, por así decirlo, el buen muniqués no admite bromas y siempre que de aumentar el precio de la cerveza se ha tratado, los bávaros han demostrado ser un pueblo que no admitía imprecisiones. La cerveza será más o menos cara en el resto de Alemania; pero en Munich y en todo el territorio de Baviera sigue siendo barata. El ciudadano bávaro está dispuesto a todos los sacrificios tributarios que el Estado exija de su lealtad... siempre que no pretenda imponerse en forma de impuesto excesivamente elevado sobre cerveza.

¿Que si hay una razón especial que justifique la fama de la cerveza de Munich, o que explique la excelencia de su calidad? Irudablemente, hay varias. El agua de montaña, que el río Isar trae desde los picos nevados de los Alpes hasta Munich, es una de ellas y, quizá, la más importante. En el clima del altiplano se dan la cebada y el lúpulo en admirables condiciones. Otro de los elementos indispensables para la degustación de una buena cerveza —la sed— nunca ha faltado a los bávaros desde tiempos inmemoriales. La primera prueba documental de la existencia de una fábrica de cerveza en la región de Munich remonta al año 815. Documentos posteriores hablan con frecuencia de la "bebida casera" ("Haustrunk") y en el año 1300 las crónicas de la ciudad registran los nombres de una serie de fábricas de cerveza que todavía existen y llevan, en nuestros días de crisis, una vida próspera.

A los grandes locales de las más famosas fábricas de cerveza y a los grandes jardines —llamados "Keller" o "bodegas"— que cada fábrica abre al público en verano, acuden con afición comparable casi a la de los indígenas, cuantos forasteros, alemanes o extranjeros, pasan por Munich, y los mozos de la estación cuentan que es frecuente el caso del viajero que se hace llevar al "Höbrau" con las maletas y todo, antes de dirigirse al hotel. Otra anécdota "cervecera", muy famosa en Munich, es la del señor desorientado que el día 9 de Septiembre de 1908, a las seis y cuarto de la tarde exactamente, pidió un vaso de limonada y se lo bebió entero ante la atónita concurrencia.

Carlos COHWARZ

Lea usted LA VOZ

Información del País Vasco

Se deniega el recurso para la revisión de la causa de Idiákez

El domingo se celebrarán grandes fiestas nacionalistas en Galdames

El Nuncio de S. S. ha mejorado notablemente en su estado.

GUIPUZCOA

San Sebastián 24 (22.00-

SE HA DENEGADO EL RECURSO CONTRA LA SENTENCIA DE IDIAKEZ. En la Audiencia se ha recibido, (aunque por conducto extraoficial) la noticia de que el Ministro interino de Justicia ha dictado una disposición denegando el recurso de revisión presentado contra la sentencia de Idiákez, por no estar incluido en ninguno de los casos señalados por la ley para conceder la revisión.

FESTIVAL TAURINO BENEFICO

En la Plaza de toros se ha celebrado esta tarde un festival taurino a beneficio de los damnificados por las últimas inundaciones.

Han tomado parte Belmonte, Urquijo, Mube, Uzcudun y Pagés.

También han actuado Villa y Pedruchó. Belmonte ha rejoneado un toro y después o ha matado admirablemente. Se le han concedido las dos orejas.

Bienvenida ha rejoneado otro toro y ha resultado con un puntazo leve.

Han presidido señoras de la aristocracia, asesoradas por el veterano Guerrita.

La recaudación líquida asciende a 35.000 pesetas.

REFUERZOS PARA EL DONOSTI

Ha regresado de Londres el entrenador del Donosti, Mr. Love.

Este ha gestionado en Inglaterra la adquisición de dos notables jugadores que reforzarán las filas del equipo donostiarrá.

LA SALUD DEL NUNCIO DE S. S.

Se reciben infinidad de telegramas y telefonemas interesándose por la salud de Monseñor Tedeschini, que se encuentra en la Clínica de San Ignacio.

El Nuncio de Su Santidad ha pasado el día muy tranquilo, encontrándose muy mejorado.

UN ROBO

Comunican de Zumaya que se ha cometido un robo en la villa de don Mariano Foronda.

Los ladrones se han llevado dos cuadros de mucho valor.

LA TIRADA DE PICHÓN

Se ha terminado la tirada de pichón del premio San Sebastián.

Las 55.000 pesetas de premio han sido ganadas por don José Mora.

EL GOBERNADOR CIVIL

El Gobernador civil ha dicho a los pe-

riodistas había estado en Lore Toki, visitando a los niños de aquella Colonia.

Después el Gobernador ha sido obsequiado con una comida.

DEL AYUNTAMIENTO

Esta mañana, a las once y media, han celebrado una reunión en el Ayuntamiento, según nos ha comunicado el alcalde señor Sastain, las distintas fracciones políticas del mismo, al objeto de cambiar impresiones encaminadas a colocar unas obligaciones que tienen en cartera. Al mismo tiempo han estudiado una proposición que en este sentido ha hecho la Banca local a requerimiento del Ayuntamiento.

GUARDIA MUNICIPAL

En el Negociado de la Guardia Municipal se encuentra a disposición de quien acredite ser su dueño una cantidad de dinero que ha sido hallada en la vía pública.

ALAVA

Vitoria 24 (23.00)

EN EL GOBIERNO CIVIL

El Gobernador no tenía ninguna noticia que facilitarnos.

Únicamente nos ha dicho que había recibido varias visitas de algunos pueblos para tratar de asuntos de las localidades respectivas.

EN LA DIPUTACION

El señor Clarte al recibirnos nos manifestó que había recibido la visita de un tratar del ingreso en el Hospital de un enfermo del mismo y la de una Comisión del pueblo de Olaeta para tratar de la construcción de una carretera que enlace con la de Vizcaya.

Nos ha recordado que mañana a las once de la misma se reúnen los miembros de las Comisiones de Estatuto.

UNA RISA

Anoche en la Calle Nueva Dentro riñeron Rogelio Díaz de 23 años y Francisco Basterrechea de 40, resultando este con una herida en el carrillo derecho, siendo curado en el Cuarto de Socorro.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

VIZCAYA

Bilbao 24 (23.15)

MULTA GUBERNATIVA

El gobernador civil ha dicho los periodistas que no tenía noticias de interés que comunicásemos.

En la Brigada social se ha comunicado a los informadores, que el gobernador ha impuesto una multa de 75 pesetas a un joven que, en un tranvía dijo a una señorita que él no era español.

LA JUNTA DE URBANIZACION

El alcalde ha dicho a los periodistas que por la tarde se ha reunido la Junta de Urbanización, para estudiar un proyecto de enlace ferroviario.

TESTIMONIO DE GRACIAS

Se ha recibido una carta de las personalidades que acompañaron a la banda de música de Saint Etienne, testimoniando su agradecimiento por las atenciones de que fueron objeto en la villa.

FELICITACIONES

El delegado del tráfico y el jefe de la Guardia municipal han recibido muchas felicitaciones de personalidades forasteras, por lo bien que ha estado regulado el tránsito durante las fiestas.

L AFALTA DE AGUA

El alcalde, refiriéndose a una queja de unos vecinos de Recaldeberri, motivada por la falta de agua, ha dicho que se realizan unas obras, que terminarán el próximo Septiembre, y con las cuales quedará debidamente regulado el abastecimiento de agua.

PARA LA CONSTRUCCION DE UNA CARRETERA

Una representación del Ayuntamiento de Abadiano, unida a las de los Municipios de Garay, Ermúa, Elorrio, Aspe, Zaldibar, Apatamonasterio y otras, ha visitado al presidente de la Gestora de la Diputación para pedirle la construcción de una carretera que una a Matienca y Durango con Elorrio y Abadiano.

El presidente de la Gestora ha dictado un decreto ordenando a la Dirección de Caminos que formule un presupuesto de las obras y los presente para estudio a la Corporación.

"La Voz" en Villafranca de Oria (GUIPUZCOA)

MERCADO

Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta localidad: Maíz a 45 pesetas los 100 gramos. Alubia verde del país a 1,20 pesetas el kilo.

- Idem roja del país a 1,70. Leem blanca del país a 1,10. Manzanas a 0,50 docena. Peras del país a 0,80 kilo. Ciruela del país a 0,70. Pimientos morrones a 1,70 docena. Tomate del país a 0,45 kilo. Uva blanca a 1,00 pesetas kilo. Idem negra a 0,65. Melocotones a 1,90 kilo. Aceitunas a 1,00. Fuerros a 0,50 docena. Cebollas a 0,80. Vino navarro a 0,85 litro. Vinagre a 0,40. Sidra a 0,35. Aceite a 1,90. Leña de haya a 3,40 los 100 kilos. Cerdo en vivo a 2,25 kilo. Buey ídem a 1,35. Vaca ídem a 1,30. Ternera ídem a 1,80. Harina a 64 pesetas los 100 kilos. Queso del país a 4,75 kilo. Huevos del país a 3,50 docena. Tetones en vivo de tres meses a 60 pesetas uno. Pichones a 4,75 par. Conejos a 8 par. Gallinas a 15. Pollos a 10.

OTROS DATOS

Estado del cultivo de cereales, bueno. Estado del ganado, mejorable. La última feria se celebró el día 23 del corriente.

La próxima se celebrará el día 30. Tiempo probable, calor. Viento reinante, Norte. Temperatura media, 18°

EL TIEMPO

Este día nos trae de cabeza. Nos quedamos en el pueblo y te asa. Salimos por ejemplo al Aralar, se pone serio y encima nos anuba y hiela con la fea boira, como la del domingo; ¿verdad, Menaya txiki?

Los casheros, desesperados, porque no llueve, y todavía dicen que el tiempo está más loco que una regadera.

Hoy hace un calor que asfixia; pero el domingo, que pensamos ir a Zumárraga, a la gran fiesta de afirmación nacionalista, nos hará la pascua, pero...

Con la ayuda de Dios, aunque el tiempo se emperre, a Zumárraga iremos que truene por donde truene.

El corresponsal.

Notas sobre capeas o corridas de vaquillas

Recientemente y ante la duda de la vigencia de las disposiciones dictadas por el Ministro de la Gobernación con fechas 5 de febrero de 1908 y 31 de Agosto de 1931, quisiera llamar la atención de quien correspondía, publicando algunas líneas en un periódico de Navarra, en las que se solicitaba una urgente aclaración acerca de las mentadas disposiciones.

No pude conseguir mi propósito porque, contra lo que yo esperaba, no merecieron mis notas la publicación en el periódico de referencia, si bien lo fueron publicadas en otros que no correspondían a esta provincia.

Hey, ante la nota del Gobierno civil que, respecto a vaquillas, se inserta en el mismo periódico, cuya denominación es de "Independiente", según la cual le ha sido impuesta una multa de 250 pesetas al Alcalde de Fustiñana, por consentir tales espectáculos, me pongo nuevamente a escribir estas líneas, para llamar la atención sobre lo que viene sucediendo con respecto a los espectáculos ya mencionados, propios de pueblos carentes de civilización y cultura.

Se da el caso de que, mientras en pueblos de la provincia de Zaragoza, en donde tan arraigada estaba la costumbre de celebrar u organizar capeas, se han suprimido esta clase de espectáculos (no sabemos si por respeto a la ley o por temor a las consecuencias que podrían sobrevenir), en Navarra, descaradamente, se vienen infringiendo dichas disposiciones a pretexto de organización de novilladas, que no son otra cosa que corridas de vaquillas con carácter encubierto.

Veáanse las consecuencias, (y es lo menos que puede ocurrir); un herido de gravedad en Fustiñana y algo grave que estuvo a punto de ocurrir en Buñuel, donde también se celebraron capeas durante los días 15 y siguientes del mes actual, que tenían lugar las fiestas de dicho pueblo y de donde escaparon parte de las vacas destinadas a la lidia.

Sería muy conveniente dictar una Circular en el Boletín Oficial de la provincia (y que conste que no es más que una indicación), para general conocimiento, recordando la vigencia de las disposiciones antes mencionadas y ordenando a los señores Alcaldes el exacto cumplimiento de las mismas, apercibiéndoles con imponer las sanciones correspondientes en caso de incumplimiento. La disposición o Circular de referencia se impone en esta ocasión, por el motivo de que, habiéndose celebrado esa clase de espectáculos en varios pueblos de Navarra, a medida que se aproximan las fiestas, sistemáticamente, piden los demás pueblos en donde era costumbre organizarse, especialmente en los pueblos de la ribera, por cuyo motivo pueden originarse serios conflictos a las Autoridades locales.

Vigentes las tan repetidas disposiciones, deben hacerse cumplir terminantemente, y de haber sido derogadas (suponemos que no debe hacerse público y las Autoridades sabrán a qué atenerse!!)

31 VII 1933

CACHENA

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

- Se lee perfectamente apagado y encendido
- Es el más económico por que es el mejor
- Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante
- Es el preferido por las casas de buen gusto
- No son costosas sus reparaciones
- Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN
San Nicolás, 1 Teléfono 1406
PAMPLONA



LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercer

"ORBEA"

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.
Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.
Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.
Representante exclusivo para Navarra: ANTONIO MARTINEA. Tafalla.
QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Septiembre en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

SI SU NIÑO ESTA DEBIL

SI NO SE NUTRE BIEN

SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA

SI NO AUMENTA DE PESO

SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESPARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA



Club Moderno

Sarasate, 11.-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra



Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEXICO, CUBA, NEW YORK
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".
25 Septiembre, vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".

BRASIL-PLATA

Suspendida esta línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA

20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".

20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SARRADOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORUDAS SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón.

La única en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarias ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que le contestará a correo seguido.

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Fedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almacén de la Sierra (Zaragoza). Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

motores
Siemens
Los más conocidos

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Söktag, calle del Ter, 16.
Teléfono 50.791
BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Clinica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.- Teléfono 224

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carnelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUARISTI.

Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. AREÁIZ.

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIZO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.- Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al

Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS

ZUBIRI.- (Navarra)

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER.-

Teléfono 2610, BURLADA

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado; expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

DESTINOS PUBLICOS

Más de 2.500 plazas vacantes en la próxima convocatoria para Licenciados del Ejército e Inútiles por Accidentes Trabajo, aunque no hayan servido. No se exige examen. Sueldos hasta 3.000 pesetas. Relación de los numerosos colocados. Informes, Dos de Mayo, 8 4.º derecha.

Alquileres

ALQUILO vaquería o análogo y otros corrales diez minutos de Pamplona. Tudela, 9, cuarto.

SE ARRIENDA bajera inmejorable para industria.- Félix Herrera, Mayor, 45.

ARRIENDO hermoso piso y bajera espaciosa con pajar y huerta, con agua abundante. Jarautá, 27, Nicanor Recio.

Compras

COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón la Administración.

COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, prefiriendo sea "Underwood". Informes esta Administración.

Empleos

MUCHACHA de servicio que sepa de cocina, se necesita. Informes tienda de Ojano, Mayor y Eslava.

NODRIZA de 22 años, leche fresca. Se ofrece para criar en su casa en Bargota. Informes Luis Mendaza.

VIAJANTE para Baztán y Cinco Villas necesita importante casa de Tejidos. Informes en esta Administración.

Traspasos

TRASPASO o cede al medio, parcela huerta, corrales, conejeras, gallineros, etc. Informes, Mayor, 112, tercero

TRASPASO bar en buenas condiciones y bien aparroquiado. Informes Admón.

Pérdidas

PERDIDA DE BOLSO
Se extravió el domingo pasado en Madoz, un bolso de señora, de cuero repujado, conteniendo, gafas de concha con estuche de ídem; un par de alpargatas, una mantilla; cosas de tocador, etc. Se agradecerá al que lo haya encontrado, de conocimiento a A. I. en esta Administración.

PERDIDA canario extraviado día 23 de calle Estafeta. Entréguese en esta Administración y gratificaré.

Varios

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 pesetas de habitación interiores. Razón en este periódico.

Tomaría el 7 por 100, abonando el interés por semestres adelantados 6.000 pesetas. Informes Administración.

CAMBIAIRIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.

Venta de ganados

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Diríjirse al Corresponsal de LA VOZ. Santacara.

Ventas

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.- Diríjirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sueltas que juntas. Diríjirse Evencio Musgo, Méida.

VENDO a diez minutos hermosa huerta de catorce a veintiocho robadas regadio, con agua en abundancia y sus motores, excelente tierra. Informes: Descalzo, 25, primero.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzo, 23, primero.

SE VENDE perro raza páchón, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cía, en Osacar, Juslepeña.

Muy cerca de la ciudad vendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Fuente Hierro. Bernardo Armentariz.

SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Diríjirse Estanislao Echavarrí, en Dicastillo.

SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzo, 23, primero.

SE VENDEN tolvas y ponederos registrados para gallinas semintevas. Granja "Gurea", Carriera de Arca-Pamplona.

VENDO Citroen 7 plazas con separación y ruedas al costado y portamaletas buen estado. Informes José Zaro, Garage Navarro.

VENDO ocasión cepilladora Universal, cuarenta de cuchillas, armazón madera, trabaja bien. Sierra mural, setenta de volante. Estafeta, 55, quinto.

CAMIONETA "Citroen", conducción interior, 10 H. P. seminueva, se vende. Informes en esta Administración.

SE VENDEN bancos y mesas de diferentes modelos. Mañeta, 16, cerrajería.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.-IMPRENTA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación

Inmenso surtido en paisajes vascos.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRENTA

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderas superiores: Informes, Victorino Tainta. Falces.

Se vende

Varias banquetas.
Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con paneles. Altura 170 metros.

Una estantería grande y dos más pequeñas de 240 metros de alto por 250 metros ancho.

53 metros armazón para hacer separación en almacén o cosa análoga. Tiene 170 metros de alto.

Un ventilador.
Tres estufas.
Un toldo.

Todo esto se vende a precios baratísimos. Informes en CARLOS III, núm. 11

SE VENDEN sacos vacíos. Carmen, 5, tienda.

¡¡CAZADORES!! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iraizoz.

SE VENDE una galera seminueva, una perra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodino inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

¡¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡¡GRAN OCASION!! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rentando el 7 por 100, grandes cobertizos para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

CAMIONETA "Ford" o "Chevrolet" usada y en perfecto estado marcha, desea comprar "La Comarcal". Transportes. Pamplona.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 15; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 17,50 pesetas; seis meses, 31; un año, 50.
En el extranjero: Seis meses, 33 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

DE UNA POLEMICA

Ramery y Dorronsoro contestan a Pradera

No he pretendido convencer a Pradera. Ya lo advertí—lo recordarán mis lectores—en cuanto pidió la palabra: que sería inútil todo intento en este sentido. Pero agregué que estaba dispuesto a seguir hablando, sin embargo, para mis lectores. Que lo haría en tono expositivo, vulgarizado, pro Estatuto.

Lo hice así. Esta fue mi tesis: los fueristas, los simplemente fueristas, tienen, también, que alegar el mismo derecho originario que los nacionalistas para pedir la autonomía. No es, pues, tan grande la distancia entre ellos, como suponen. Unos y otros beben en el mismo manantial. No tienen, por lo tanto, los tradicionalistas por qué asustarse del "askatuta". Es un derecho, ¡con que no hicieran uso de él cuando llegase la hora!

Porque observé—agregaba yo—que los fueros no son un favor que se nos ha otorgado. No constituyen concesión de ningún rey. Los propios tradicionalistas lo han reconocido unánimes. Viene a ser la tesis furista en puridad: El País pactó con la condición de que se respetaran los fueros, o sea su libertad de gobernarse por sí mismo. Roto el pacto, el fuerista recobra la libertad de pactar nuevamente. DERECHO al "askatuta". O de no pactar más: "ASKATUAK".

Para que se dieran cuenta de esta realidad por sí mismos, los dirigía a los tradicionalistas una pregunta, al responder a la cual, lógicamente, habían de topar con la verdad de mi aserto. Esta pregunta encerraba toda la sustancia de mi tema. El señor Pradera no la ha contestado. Lo curioso es que insiste en que sí. Lo hace con las palabras que van a ver mis lectores. Las copiaré textualmente:

"Alcibar" preguntó en su artículo del primero del actual, a los tradicionalistas: ¿En qué posición hubieran quedado los vascos si los reyes se hubiesen negado a jurar los fueros? Yo contesté—dice Pradera—en el siguiente día: "Nuestra respuesta es bien clara. De las culpas de sus gobernantes, sean quienes sean, llámense como se llamen, los tradicionalistas no hacemos responsables a la Patria. Si alguna vez la sanción que merezcan puede por nosotros ser aplicada, la aplicaremos al régimen político causante del daño."

¿Lo ven los lectores? A mi pregunta: ¿En qué posición hubieran quedado los vascos?, etc., etc., contesta Pradera que los tradicionalistas. NO HACEN RESPONSABLE A LA PATRIA de las culpas de sus gobernantes... etc.

Pero, ¿dónde está la respuesta? Yo no pregunté de quién sería la culpa. Ni lo que ellos harían llegado el caso. Sino, ¿CUAL SERIA EL ESTADO DE DERECHO en que se encontrarán los tradicionalistas (fuere quien fuese el culpable), si su Rey o su Patria representada por él, SE NEGABA A DARLE LOS FUEROS?

Queda, pues, todavía en pie la pregunta, por lo que a Pradera respecta. Pero no importa. Ya me la han contestado los tradicionalistas actuales en Vitoria. Vamos a ver lo que me responden los carlistas de ayer.

Se acordarán mis lectores de que en mis afirmaciones primeras aludí a Ramery y a Dorronsoro. Aseguré que se trataba de carlistas de cepa. Representación genuina de aquellos bravos ciudadanos que dieron heroicamente su sangre por la causa. Que

eran, por lo menos, separatistas en potencia, dije: ¿En potencia? Vamos a verlo. Advertiré, primero, para ciertos lectores, que don Liborio de Ramery y don Miguel Dorronsoro, vienen a ser a modo de evangelistas del tradicionalismo vasco. Don Liborio escribió un libro titulado "El liberalismo y los fueros bascongados".

De este libro son estas palabras: "Nuestros derechos descansan en un contrato solemne, en un pacto cuya observancia jugaron los Reyes de Castilla muchas veces. Al exigir su cumplimiento, nada pedimos que no sea nuestro. Pedimos que se respete la santidad del juramento y la inviolabilidad de la palabra solemne empeñada POR UN PUEBLO, que no recibí del nuestro más que generosa ayuda en trances críticos y difíciles. Si por la mudanza que consigo traen los tiempos, ha venido a ser (lo cual no lo creemos) gravosa, para una de las partes, la observancia del pacto, creemos que lo justo y equitativo es que se lo signifique así a la otra, PARA RENOVAR EN UNO NUEVO, LAS CONDICIONES DE LA CONFEDERACION O QUEDAR AMBOS LIBRES DE LOS DEBERES ANTERIORMENTE CONTRATADOS."

¿Está esto claro, querido Pradera? El señor Ramery, al hablar de renovación de las condiciones, se refiere a la posibilidad o al derecho del "askatuta". Cuando agrega lo que "QUEDAR AMBOS LIBRES (libres españoles y vascos) DE LOS DEBERES ANTERIORMENTE CONTRATADOS". ¿A qué otra cosa puede referirse sino al "askatuta"? ¿En qué se diferencia de la tesis nacionalista vasca?

Vamos ahora al otro evangelista. Los lectores saben que el propio Pradera, en Atán, hace unos días nada más, ha pronunciado un discurso elocuente, en acto glorificador de Dorronsoro, el gran prestigio carlista intelectual y de acción. El señor Dorronsoro escribió un opúsculo titulado: "Lo que fueron los reyes de España y lo que ha sido y es el liberalismo para con los fueros de Guipúzcoa". Se afirma en este opúsculo, que nuestros fueros no son privilegios otorgados por la nación y sí derechos reservados al incorporarnos a ella y la condición SINE QUO NON de nuestra unión. "Si Castilla no cumple su compromiso indisputable, ES NUESTRO DERECHO A DECLARAR ROTA LA UNION Y A RECUPERAR NUESTRA INDEPENDENCIA, como lo hicieron nuestros abuelos respecto al reino de Navarra, del que formó parte Guipúzcoa antes que de Castilla."

Así habló Dorronsoro que no puede ser reusado para Pradera, ya que lo glorificó en el mitin a que me he referido. Así habló por su boca, como un perfecto nacionalista, el tradicionalista vasco más prestigioso, el del País. Sin ambages ni rodeos, entonces, dieron Ramery y Dorronsoro que era indudable el derecho de los vascos tradicionalistas a declarar rota la unión con España y a recuperar nuestra independencia, como lo hicieron los abuelos respecto de Navarra, de cuyo territorio formó parte de Guipúzcoa, antes que de Castilla.

Mi querido amigo señor Pradera podrá opinar en contra de sus correligionarios de ahora y de ayer. Pero habrá de darme la razón sobre que he sabido interpretar fielmente la doctrina tradicionalista respecto del "askatuta" famoso.

"Quod demonstrandum erat", que diría Víctor, latinista diestro.

ALCIBAR.

Suscripción pro-familia de Aguerre

Recaudado en Abonos Químicos

	Pesetas
Pedro Urbina	5,00
Manuel Andueza	5,00
Regino Zabalegui	5,00
Castor Doray	5,00
Lucio Yoldi	2,00
Bartolomé Balda	5,00
Jorge Recasni	2,00
Eugenio Paternain	2,00
Pío Zabalegui	5,00
Bonifacio Aleaga	2,00
Santiago Recarte	5,00
Guillermo Navarro	2,50
Joaquín Ibarrola	1,00
Mariano Virto	2,50
Nicolás Sarasa	5,00
Isidoro Gongora	5,00
Martín Larrañegui	2,00
Tomás Pascual	5,00
Anselmo Sanz	2,00
Eustaquio Yoldi	1,00
Alejandro Tajúa	5,00
Victoriano San Martín	3,00
Eustaquio Pérez	2,00
Santos Jaso	2,00
José Zay	1,00
José Plano	2,00
Lucas Larrañegui	2,00
Segundo Santesteban	2,00
Jerónimo Magallón	1,00
Casimiro Alzueta	1,00
Alfredo Alzueta	1,00
Jesús Garza	5,00
Jerónimo Ecaz	2,00
Demetrio Elia	3,00
Miguel Montoya	2,00
Primitivo Montoya	1,00
Valentín Montoya	5,00
Tomás Uzuruz	1,50
Francisco Domercq	2,00
Pablo Esparza	2,00
Román Martínez	2,50
Cornelio Macaya	1,00
Nemesio Bengochea	2,00
Gabriel Sarguren	2,00
Juan Larrañegui	2,00
Eugenio Leceaga	2,00
Esteban Lastiri	2,00
Jorge Grohn	2,00
Tedillo Liberal	2,00
Gregorio Zabala	1,00
Miguel Larumbe	1,00
Antonio Goñi	2,00
Tedillo Martínez	10,00
Bernardo Ciganda	10,00
Anselmo Chocarro	2,00
Jerónimo Lanciego	1,00
Sabino Beróiz	1,00
Luis Magallón	2,00
Juan Legarra	1,00
Julio Beorlegui	1,00
Juan Labayen	23,00
Leocadio Larrea	1,25
Dionisio Madini	1,00
Esparza de la Tejería Mecánica	2,00
Eloy Argalz	10,00
José María García Mina	25,00
Total	226,25

Las grandes figuras internacionales

UN LIBRO DE LLOYD GEORGE

El ex primer ministro inglés, Lloyd George, acaba de publicar un libro de Memorias, que indudablemente ha de tener repercusión en todo el mundo.

El tono general de la obra es moderado, sin tendencia al escándalo; más bien se trata de una antidesfensa documentada. Respecto al laborismo, viene a manifestar que la tesis doctrinal de Mac Donald ha quedado sin realizar.

Alaba el sentido oportunista de la política del término medio y la diplomacia comercial. Por política de término medio, entiendo de Lloyd George, una capacitación técnica de los gobernantes en sus respectivos partidos y no una predisposición a los Gobiernos de concentración.

El tema de la guerra de 1914-18, ocupa buena parte del tomo de Memorias. Sabido es que Lloyd George, Clemenceau y Wilson bosquejaron el Tratado de Versalles. El autor de las Memorias narra, en sentido, tal vez excesivamente oficioso, su intervención en aquel documento, en trance hoy de revisión y rectificación porque no se adoptó siempre el punto de vista inglés, según escribe Lloyd George.

Los periódicos ingleses acogen la obra con manifiesta curiosidad. Recuerda alguno de ellos que el ex primer ministro británico prometió ahorrar al kaiser, y que en las Memorias no figura la más tenue alusión a aquel propósito.

También recuerda algún periódico de Londres, que en la vida de Lloyd George hay un episodio muy curioso, sobre el que no escribe el autor una sola palabra. El explorador inglés Polain Scott preparaba una expedición al Polo Norte. Como no tenía fondos para costearla, fué a visitar a Lloyd George. Este entregó a Polain Scott una carta de presentación, cuyo destinatario era el millonario Keppel, amigo de Lloyd George, que en alguna ocasión se había prestado a subvencionar empresas científicas.

Hecha la visita, presenté el explorador a Lloyd George:

—¿Vio usted a Keppel?

—Sí, señor. Se suscribió por mil libras para el viaje al Polo Norte.

—¡Bravo!—exclamó Lloyd George con entusiasmo.

—Pero no sabe usted lo mejor... Me prometió cincuenta mil libras si le llevo a usted al Polo, y un millón si le dejo allí.

Ac aración

Ayer sufrimos una confusión en el ple de la foto que reproducimos referente a la romería de San Miguel.

La foto era del señor Zaragüeta (G.) y no del señor Cia, como por confusión dijimos.

Que conste así. A cada, cual lo suyo.

CARBONES

Hullas, antracitas, coaks
LUIS BEVESTIDO SAGARDOY
Santesteban 34. Tel. 8775
Bilbao

Dr. J. Ezquieta Arce

Medicinas de la corte y palomas
MAROS I
CALLE DE CAL. 14, 3.º PAMPLONA

PATRONATO NAVARRO DE COLONIAS ESCOLARES

Dos magníficos edificios en Zudaire y en Fuenterrabia

En la reunión celebrada ayer por el Patronato Navarro de Colonias escolares se acordó otorgar al contratista señor Martincorena la construcción inmediata del edificio para colonias escolares en Zudaire. El proyecto es del distinguido arquitecto señor Eusa y constituye un verdadero acierto tanto en su parte ornamental arquitectónica como en la referente a la finalidad a que el edificio ha de destinarse. Es propósito del Patronato que estos edificios sean modernos en su género y que encajen estéticamente, desde el punto de vista arquitectónico en el ambiente y paisaje del lugar en que estén emplazados. El señor Eusa ha respondido con verdadera elegancia a estos deseos del Patronato.

Seguidamente comenzarán las obras con objeto de que el próximo verano puedan

Agencia administrativa

Oficina de copias de documentos. Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases.—Todo lo concerniente con expedientes de reclutamiento.—Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.—Destinos públicos.—Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.—Representaciones en general para esta Plaza.—Encargos ecétera, San Lorenzo 23, primero.

Instalar las colonias: la de Zudaire tendrá capacidad para 60 niños.

Se ha ultimado lo referente a la adquisición de terreno en Fuenterrabia, en uno de los lugares más encantadores de aquella playa y ventilado este asunto, se activará el proyecto de la Colonia marítima que allí ha de instalarse, con capacidad para 120 niños y a cargo también del señor Eusa para que el edificio esté en disposición de ser habitado el verano próximo.

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte hace pública la supresión A PARTIR DEL DIA 8 DE SEPTIEMBRE 1933 de la guardería de los pasos a nivel que a continuación se detallan, previniendo en público que en el paso a nivel hay un cartel con la indicación

ATENCION AL TREN-PASO SIN GUARDAR

Como en los pasos a nivel indicados no tienen guarda, el público debe extremar el cuidado y precaución al cruzar la línea férrea.

Pasos en los que se suprime la guardería

LINEA	Kilómetro	Provincia	Término municipal	Denominación Oficial del camino	Nombre con que es conocido el paso
Madrid a Hendaya	539/520 532/991	Navarra Id.	Ciordia Olazagutía	Camino de Camino afirmado de	Ciordia Olazagutía al monte

SOLO FLIT me satisface



Mata los mosquitos insoportables que no dejan dormir.

Los mosquitos no turbarán el reposo con sus picaduras y zumbidos, si en la habitación se pulveriza FLIT, porque los vapores de este producto matan inmediatamente todos los insectos del hogar. Es inofensivo para las personas.

El FLIT se vende únicamente en bidones precintados de color amarillo con franja negra y soldado.

EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL

Por mayor: BUSQUETS HNOS. Y CIA. Cortes, 501-A, Barreiros Seguros de Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M.



DE VITIVINICULTURA

Prácticas de divulgación.-Vendimias de una elaboración normal

Seguimos nuestro propósito de divulgar las prácticas de la enología moderna, vamos a continuar con la elaboración de los vinos tintos.

SEGUNDO PROCEDIMIENTO

Vinos tintos, fermentación con sombrero sumergido.—Cuando el lagar está lleno de mosto, en las condiciones descritas en el primer procedimiento, se forma un tablado con tablas agujereadas para facilitar la salida del caldo y del ácido carbónico, y se coloca sobre la superficie del mosto, con unas vigas de madera sujetas en unas cárceles en las paredes del lagar, para que haga bajar la pasta al fondo, pues así, estando la pasta completamente mojada, se evita que se alree y se avinagre, y se ahorran los jornales de remover con escalera.

Después se hacen las mismas operaciones que en el procedimiento anterior.

Datos complementarios.—Los montones de uva que queden en el campo, cortados de un día para otro, conviene espolvorearlos con metabisulfito reducido a polvo.

También deben espolvorearse las uvas de los carros, por tongadas, y sobre todo en la superficie final, que más en contacto está con el aire y más expuesta está a los rayos solares.

En la elaboración de vinos tintos cuando se separa el mosto de la pasta se rocía ésta para evitar que fermente antes de prensarse. Si la pasta no se puede extraer en seco, conviene poner las tablas sobre el trullo, y taparlas con lonas o sacos dentro del trullo, entre la pasta y las tablas se coloca un pozal grande con azufre ardiendo, y así, consumiendo el oxígeno por este procedimiento, evitaremos la fermentación de la pasta; además de ponerlo aparte, "nunca con el vino de flor", se le debe adicionar 20 ó 25 gramos de gas sulfuroso por hectómetro.

Vinos tintos de doble pasta.—Procedimiento.—Se estrujan las uvas, adicionando el gas sulfuroso correspondiente; cuando esté lleno el lagar, se saca la mitad de su cubida de mosto, y sobre la pasta que queda, se vuelve a seguir echando pasta y mosto hasta llenarlo, con lo que se habrá conseguido elaborar un vino de doble pasta. Así obtendremos un vino de más color y más extracto seco, aunque no de tan buenas condiciones de finura.

Cuando durante la fermentación se inicie el descenso de temperatura, se separa el mosto de la pasta y se siguen los demás procedimientos que en los demás vinos tintos.

Vinos tintos con paladar fino.—Precisa disolver la materia colorante y curtiende por la acción del gas sulfuroso y la maceración sin fermentar.

Para ello se reparten proporcionalmente 18 ó 20 kilogramos de gas sulfuroso por cada 15.000 kilogramos de mosto, bien estrujada la uva y separado el raspajo, por la acción esterilizante del gas sulfuroso paralizará la fermentación por bastante tiempo (24 ó 30 días). Durante el período de tiempo que está sin fermentar, conviene agitar energicamente la pasta y el mosto para que el gas sulfuroso pueda disolver toda la cantidad posible de color.

Pasado este tiempo y cuando se notan los primeros síntomas de fermentación, se procede a separar la pasta del mosto, corrigiendo la acidez total del mosto hasta 6 ó 7 gramos por litro. Puede mezclarse el mosto procedente de la pasta prensada con el de la flor, si el prensado se hace rápidamente y sin fermentar la pasta.

Cuidar la fermentación evitando las altas temperaturas, y cuando queden 2 ó 3 gramos Boumé de azúcar, adicionar 30 ó 40 gramos por hectómetro de fosfato amónico.

Precauciones.—Al separar el mosto de la pasta airear energicamente a fin de volatilar parte del gas sulfuroso.

Por este procedimiento se obtienen vinos más finos, de mejor paladar.

Al sacar el mosto, la pasta se prensa rápidamente y se adiciona al mosto líquido obtenido en el prensado.

Si puede ser se pone todo el mosto virgen y prensado en otro trullo para que se clarifique, y cuando quiera iniciarse la fermentación, lo extraeremos, y así fermentará solamente el mosto, libre de posos e impurezas.

Observaciones.—Después de separar el mosto de la pasta, hay que tener muy en cuenta la cuestión del prensado. Si pensamos dejando tiempo para que la pasta escurra bien, nos exponemos a la acidez volátil, por lo que se aconseja que el prensado se haga con rapidez, despreciando las pequeñas cantidades mayores que pudieran obtenerse de líquido de tener más tiempo la pasta en la prensa.

Los reprensados deben hacerse en local aparte de la bodega de fermentación.

El vino de reprensado no se debe mezclar con el mosto de flor, pues además del peligro de la acidez volátil que puede contener, salen además del mosto los malos fermentos que tiene la piel de la uva.

El vino de reprensado debe tenerse aparte y sulfatarlo muy bien con 40 ó 50 gramos de gas sulfuroso por hectómetro.

La pasta que quede de un día para otro para prensar, debe regarse con 4 ó 5 regaderas de la mezcla de gas preparada para esterilizar las uvas.

Antonio MONZO COLL

MAREO... TREN... VAPOR... AUTO... no puede producirse tomando ONDIBIL antes de emprender un VIAJE

Peregrinación a Roma

El día 27 termina el plazo de inscripción y es de esperar que los que deseen inscribirse lo hagan para este día.

Las Secciones diocesanas pueden comunicar al señor Presidente diocesano las inscripciones que tengan, para comunicar al Consejo Supremo el número total de inscripciones.

Aumenta cada día el entusiasmo por asistir a esta peregrinación y podemos asegurar que la representación que la Adoración Nocturna de la diócesis de Pamplona será como corresponde a su adhesión al Santo Padre.

El Consejo Diocesano

Para estimular el apetito debe usarse el acreditado VINO ONA

COLEGIO DE SAN JOSE

HASPARREN (Bajos Pirineos) FRANCIA

Educación cristiana.-Eseñanza esmerada Francés, Contabilidad, Dibujo.

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

Día 16 de Agosto, moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".

Día 6 de Septiembre moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Día 27 de Septiembre, moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7. AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráoz Chapitela, 7, tercero

Luis Bevestido Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA